# mr Handsfree®
## Blue Bird

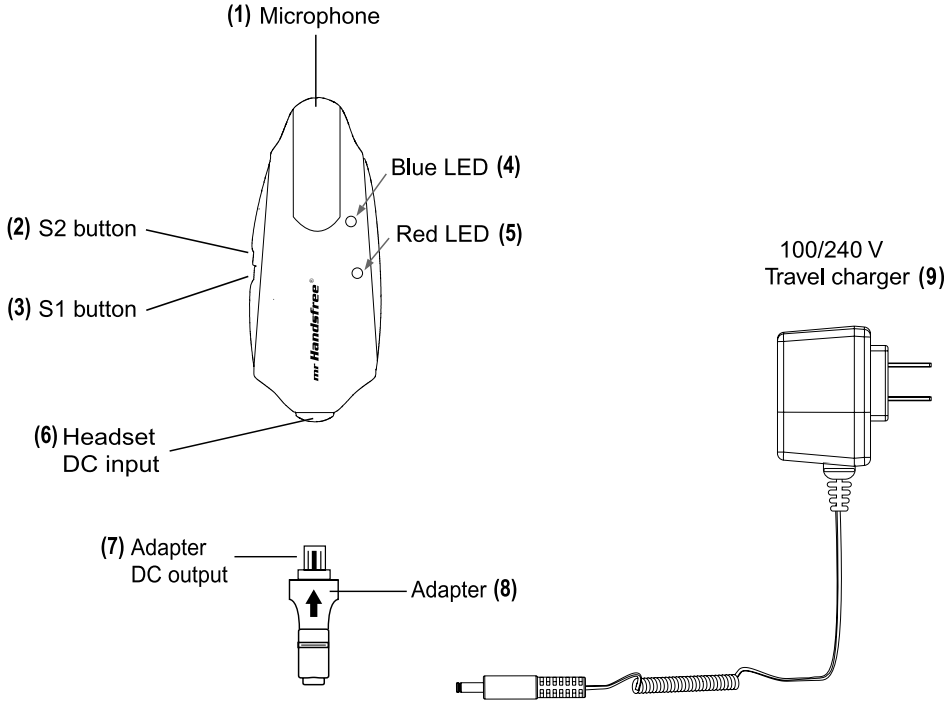
GB
NL
F
D
I
E
P
GR
RU
HU
HR

# Bluetooth® wireless headset

PL
CS
FI
N
SV
DK

# User`s manual

mr Handsfree®


(1) Microphone
Blue LED (4)
(2) S2 button
Red LED (5)
100/240 V
Travel charger (9)
(3) S1 button
(6) Headset
DC input
(7) Adapter
DC output
Adapter (8)

## TABLE OF CONTENTS


GETTING STARTED ..... 2
PAIRING THE HEADSET ..... 2
MAKING AND ANSWERING / ENDING CALLS ..... 3
TRANSFERRING / SWITCHING CALLS ..... 4
CONNECTING WITH A PC OR PDA ..... 4
TROUBLESHOOTING ..... 4
BLUETOOTH® ..... 5

# GETTING STARTED

## CHARGING BATTERY

The mr Handsfree Blue Bird Headset comes with a rechargeable battery included. For first time use, it takes about 4 hours to fully charge the battery. Afterwards, it takes about 2 hours to fully charge the battery. When the battery is fully charged, the talk time is 8 hours, and the stand-by time will be about 200 hours.

Plug the Travel Charger (9) into an AC outlet. ➞ Plug the Travel Charger (9) into the adapter (8). ➞ Connect the adapter (8) into the Headset as shown in the picture. Gently press the adapter until it **clicks** into place. ➞ When the battery is fully charged, the red indicator (5) on the Headset will turn off.

***Note:***

1. *When the red indicator (5) on the Headset starts to flash, the Headset is running on low battery. Charge the Headset for 2 hours until the red indicator will turn off.*
2. *The Headset has to be recharged every two months, when it is not in use during a long time.*
3. *While charging the battery, the headset will be turned off. Please turn the headset back on after charging.*

## MAIN FUNCTIONS S1 & S2 BUTTONS

### S1 Button (3):

➞ Power on/off
➞ Answer calls
➞ Increase volume
➞ Pairing

### S2 Button (2):

➞ End calls
➞ Decrease volume
➞ Reject calls

## TURNING HEADSET ON/OFF

### To turn the Headset on:

Press and hold the **S1** button (3) for 3 seconds. ➞You will hear 1 short tone and the blue indicator (4) of the Headset flashes. ➞The Headset is now turned on.

### To turn the Headset off:

Press and hold the **S1** button (3) for 3 seconds. ➞ You will hear 1 short tone and the red indicator (5) of the Headset lights up shortly. ➞ The Headset is now turned off.

# PAIRING THE HEADSET

You are required to pair the Blue Bird Headset with your mobile phone before using it.
Each Blue Bird Headset has a default PIN-code **1234** for pairing, which is stored in its internal memory. You are usually required to enter the PIN-code **1234** in a pairing process with a Bluetooth® mobile phone or other devices; however it depends on the kind of Bluetooth® device that the Headset is connected to.



m_BlueBird_GB_.pmd 2 28.09.2006, 16:24

The Blue Bird Headset must be turned off before initiating pairing. ➞ Press and hold the **S1** button (3) for 6 seconds until the blue (4) and red (5) indicators of the Headset are flashing alternatively. ➞ The Headset is now ready for pairing. (If you are wearing the Headset during the pairing process, you will hear 1 short tone when the Headset is ready for pairing.) ➞ Initiate the pairing process on your Bluetooth® mobile phone to pair with the Blue Bird Headset. (Refer to the manual of your mobile phone.) ➞ You will be asked to enter the PIN-code to complete pairing, enter **1234** and confirm it. ➞ When the pairing has been successful, the red indicator (5) of the Headset will turn off and the blue indicator (4) will flash slowly.

***Note:***

1. *If the Blue Bird Headset is not in pairing mode, your mobile phone won't find the Headset. Please set the Headset into pairing mode before letting your mobile phone search for the Headset.*
2. *If no pairing is possible for a period of time (approx. two minutes), the Headset will automatically turn off, and the previous pairing (if any) is revoked. You may need to start all over again.*
3. *Paired devices remain paired even when:*
   - *One of the devices is not turned on.*
   - *A service connection is interrupted or the service stopped.*
   - *One or both devices are rebooted.*

## MAKING AND ANSWERING / ENDING CALLS

Once the Blue Bird Headset is successfully paired with your mobile phone, you can use it to make and receive calls. The Blue Bird Headset can be used with voice dialing if your mobile phone supports this feature.

### MAKING CALLS

#### Using voice dialing:

Press the **S1** button (3), wait for a beep and say the name of the person you want to call. ➞ Press the **S1** button (3) again to cancel voice dialing.

#### Using the phone keys to make a call:

Enter and dial the number on the mobile phone as you normally do. ➞ Once the call has been set up, the sound will be transmitted to your Headset automatically.

#### Redial:

Press and hold the **S2** button (2) for 3 seconds to redial the last number you called.

### ANSWERING / ENDING CALLS

When the Blue Bird Headset is turned on and there is an incoming call, you will hear a musical tone and the blue indicator (4) will change to a quick-flashing mode. ➞ Press the **S1** button (3) to answer the call or press and hold the **S1** button (3) for 3 seconds to reject the call. ➞ Adjust the Headset volume by pressing the **S1** button (3) to increase the volume and pressing the **S2** button (2) to decrease the volume. ➞ End the call by pressing and holding the **S2** button (2) for 3 seconds.

When the Headset is turned off, press and hold the **S1** button (3) for 3 seconds to turn the Headset on. ➞Then press the **S1** button (3) again to answer the call.



m_BlueBird_GB_.pmd 3 28.09.2006, 16:24

***Note**:*
*Due to the different design of some mobile phones, an auto-disconnect may happen even when the Blue Bird Headset is turned on. In that case, the Headset won't ring when there is an incoming call. Press the **S1** button (3) for 1 sec. to reconnect the Headset with your mobile phone for an incoming call.*

### MUTE FUNCTION

During conversation, it is possible to mute the microphone.
Press both **S1** (3) and **S2** (2) buttons at the same time to activate the Mute function. → Press both **S1** (3) and **S2** (2) buttons at the same time again to disable the Mute function.

## TRANSFERRING / SWITCHING CALLS

### To transfer a call:

Press and hold the **S1** button (3) for 3 seconds to transfer the call to the mobile phone while talking on the Headset. → If you want to transfer the call back to the Headset, press the **S1** button (3) again.

### To switch to a second call:

Press and hold the **S2** button (2) for 3 seconds to switch to a second call during a call. This function only works when your mobile phone service provider provides this service.

## CONNECTING WITH A PC OR PDA

You are allowed to connect the Blue Bird Headset with a Bluetooth® enabled PC or PDA that is supported with Audio Gateway Profiles. Please refer to the user manual of your Bluetooth® enabled PC or PDA for setup information.

## TROUBLE SHOOTING

| | |
|---|---|
| **1. The red LED indicator flashes.** | The Headset is running low on battery. Charge the Headset for 2 hours until the red LED indicator turns off. |
| **2. No indication of charging is shown.** | For the Headset battery that is empty, or has not been used for a long time, it may take a couple of minutes for the Headset indicator to show charging status with a steady red light. |
| **3. No sound contact between the Blue Bird Headset and other devices.** | - Make sure that the two devices have been paired.<br>- Make sure that the Headset is turned on.<br>- Make sure that the two devices are within a working range (10 m).<br>- Make sure that your mobile phone is within signal strength.<br>- Some Bluetooth® mobile phones can support only one Bluetooth® Headset. Disconnection may happen when there is more than one Headset paired with your mobile phone. |



m_BlueBird_GB_.pmd 4 28.09.2006, 16:24

| | |
|---|---|
| **4. Several Bluetooth® devices appear on my mobile phone while searching the Blue Bird Headset.** | Most Bluetooth® enabled mobile phones with Bluetooth® function activated can search for more than one Bluetooth® device within operative range. The Headset will appear as “BT Headset - V4” or “Unknown Device” on your mobile phone after having been found by your mobile phone. |
| **5. There is a disturbance noise coming from the Blue Bird Headset.** | The performance of the Headset will be affected by two factors:<br>- Whether your mobile phone is in a good signal area. If your mobile phone is in week signal area, you won’t hear clearly with the Headset.<br>- Whether it is in the operative range (10 m). |

## BLUETOOTH®

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



m_BlueBird_GB_.pmd 5 28.09.2006, 16:24

## INHOUDSOPGAVE

**STARTPROCEDURE ..... 2**
**PARING (KOPPELING) VAN DE HEADSET ..... 2**
**TELEFONEREN EN OPROEPEN BEANTWOORDEN / BEËINDIGEN ..... 3**
**OPROEPEN DOORSCHAKELEN / OVERSCHAKELEN NAAR TWEEDE OPROEP ..... 4**
**VERBINDEN MET EEN PC OF EEN PDA ..... 4**
**PROBLEEMOPLOSSING ..... 5**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# STARTPROCEDURE

## BATTERIJ OPLADEN

De mr Handsfree Blue Bird headset bevat een oplaadbare batterij. Bij de eerste ingebruikname duurt het ongeveer 4 uren alvorens de headset volledig opgeladen is. Daarna duurt het ongeveer 2 uren om de batterij volledig op te laden. Als de batterij volledig opgeladen is, bedraagt de gesprekstijd 8 uren en de stand-by tijd ongeveer 200 uren.

Steek de lader (9) in een stopcontact. ➝ Steek de lader (9) in de adapter (8). ➝ Verbind de adapter (8) met de headset, zoals aangegeven in de illustratie. Druk de adapter zachtjes in de headset tot u een "**klik**" hoort. ➝ Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het rode indicatielampje (5) op de headset uit.

***Opmerking**:*

1. *Wanneer het rode indicatielampje (5) op de headset begint te knipperen, betekent dit dat de batterij bijna leeg is. Laad de batterij van de headset op gedurende 2 uren tot het rode indicatielampje verdwijnt.*
2. *Wanneer de headset gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, dient u deze elke 2 maanden opnieuw op te laden.*
3. *Tijdens het laden van de batterij, zal de headset uitgeschakeld worden. Schakel de headset terug aan na het opladen.*

## FUNCTIES S1 & S2 KNOPPEN

### S1 knop (3):

➝ Aan-/Uitschakelen
➝ Oproep beantwoorden
➝ Volume verhogen
➝ Paring (koppeling)

### S2 knop (2):

➝ Oproep beëindigen
➝ Volume verlagen
➝ Oproep weigeren

## AAN- EN UITSCHAKELEN VAN DE HEADSET

### Aanschakelen van de headset:

Druk gedurende 3 seconden de **S1** knop (3) in. ➝ U hoort een korte toon en het blauwe indicatielampje (4) op de headset begint te knipperen. ➝ De headset is nu aangeschakeld.

### Uitschakelen van de headset:

Druk gedurende 3 seconden de **S1** knop (3) in. ➝ U hoort een korte toon en het rode indicatielampje (5) op de headset gaat even aan en uit. ➝ De headset is nu uitgeschakeld.

# PARING (KOPPELING) VAN DE HEADSET

Voor gebruik dient u de headset eenmaling met uw mobiele telefoon te paren (koppelen).
Elke Blue Bird headset heeft als standaard Pincode **1234** voor paring (koppeling), opgeslagen in het



m_BlueBird_NL_.pmd 2 28.09.2006, 14:59

interne geheugen. Tijdens het koppelingsproces met een Bluetooth® mobiele telefoon of andere apparaten, dient u meestal de Pincode **1234** in te geven, afhankelijk van het Bluetooth® apparaat waarmee de headset verbonden is.

De Blue Bird headset dient uitgeschakeld te worden alvorens het koppelingsproces te starten. ➙ Druk gedurende 6 seconden de **S1** knop (3) in totdat het blauwe (4) en het rode (5) indicatielampje op de headset afwisselend beginnen te knipperen. ➙ De headset is nu klaar voor paring (koppeling). (Wanneer u de headset in uw oor heeft tijdens de koppeling, dan zal u een korte toon horen. Dit duidt aan dat de headset klaar is voor koppeling).➙ Start de koppelingsprocedure tussen uw mobiele telefoon en de Blue Bird headset. (Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon) ➙ Wanneer uw mobiele telefoon u de Pincode vraagt, toets dan **1234** in en bevestig. ➙ Wanneer het koppelingsproces succesvol is afgerond, gaat het rode indicatielampje (5) op de headset uit en zal het blauwe indicatielampje (4) langzaam beginnen te knipperen.

***Opmerking:***

1. *Wanneer de Blue Bird headset niet in de paringsmode is, zal de mobiele telefoon de headset niet erkennen. Zet de headset eerst in de paringsmode alvorens uw mobiele telefoon op zoek te laten gaan naar uw headset.*
2. *Indien na een periode (van ongeveer 2 minuten) geen paring (koppeling) mogelijk is, wordt de headset automatisch uitgeschakeld en teruggezet naar de vorige paring (indien aanwezig). In dit geval, kunt u het beste helemaal opnieuw beginnen.*
3. *Gekoppelde apparaten blijven gekoppeld zelfs indien:*
   - *Eén van de apparaten is uitgeschakeld.*
   - *Een serviceverbinding is verbroken of wanneer de service is beëindigd.*
   - *Eén of zelfs beide apparaten zijn gereset.*

## TELEFONEREN EN OPROEPEN BEANTWOORDEN / BEËINDIGEN

Wanneer de paring met uw mobiele telefoon succesvol is afgerond, kunt u met de Blue Bird headset gesprekken voeren en ontvangen. De Blue Bird is geschikt voor spraakherkenning (voice dialing) indien uw mobiele telefoon deze functie ondersteunt (Zie hiervoor de handleiding van uw mobiele telefoon).

### TELEFONEREN

#### Met spraakherkenning (voice dialing):

Druk de **S1** knop (3) in en wacht totdat u een biep hoort, zeg dan de naam van de persoon die u wilt contacteren. ➙ Druk nogmaals op de **S1** knop (3) om de spraakherkenning (voice dialing) uit te schakelen.

#### Met de toetsen van uw mobiele telefoon:

Vorm het telefoonnummer zoals u dit normaal doet met uw mobiele telefoon. ➙ Wanneer de verbinding is gemaakt, wordt het geluid automatisch naar uw headset gestuurd.

#### Redial

Druk gedurende 3 seconden de **S2** knop (2) in om het laatste nummer dat u hebt gevormd, terug te bellen.



m_BlueBird_NL_.pmd 3 28.09.2006, 14:59

### OPROEPEN BEANTWOORDEN / BEËINDIGEN

Wanneer de Blue Bird headset is aangeschakeld en er komt een oproep binnen, dan hoort u een muzikale toon en het blauwe indicatielampje (4) zal veranderen in een snel knipperlicht. ➙ Druk op de **S1** knop (3) om de oproep te beantwoorden of druk op de **S1** knop (3) gedurende 3 seconden om de oproep te weigeren. ➙ Pas het volume aan door op de **S1** knop (3) te drukken om het volume te verhogen of op de **S2** knop (2) om het volume te verlagen. ➙ Beëindig het gesprek door gedurende 3 seconden op de **S2** knop (2) te drukken.

Wanneer de headset is uitgeschakeld, dient u gedurende 3 seconden op de **S1** knop (3) te drukken om de headset aan te schakelen. ➙ Druk daarna nogmaals op de **S1** knop (3) om de oproep te beantwoorden.

***Opmerking:***
*Wegens de verschillende ontwerpen van mobiele telefoons kan de verbinding automatisch verbroken worden, zelfs wanneer de Blue Bird headset aangeschakeld is. In dit geval zal de headset niet rinkelen wanneer er een oproep binnenkomt. Druk op de **S1** knop (3) gedurende 1 seconde om de headset opnieuw te verbinden met uw mobiele telefoon.*

### MUTE-FUNCTIE

Tijdens een gesprek is het mogelijk om de microfoon uit te schakelen.
Druk tegelijkertijd op de **S1** (3) en **S2** (2) knoppen om de Mute-functie te activeren. ➙ Om de Mute-functie uit te schakelen, dient u opnieuw tegelijkertijd op de **S1** (3) en **S2** (2) knoppen te drukken.

## OPROEPEN DOORSCHAKELEN / OVERSCHAKELEN NAAR TWEEDE OPROEP

### Om een oproep door te schakelen:

Houd de **S1** knop (3) 3 seconden ingedrukt om de oproep door te schakelen naar de mobiele telefoon terwijl u spreekt via de headset. ➙ Als u de oproep terug naar de headset wilt schakelen, druk dan nogmaals op de **S1** knop (3).

### Om over te schakelen naar een tweede oproep:

Houd de **S2** knop (2) 3 seconden ingedrukt om over te schakelen naar een tweede oproep als een nieuwe oproep binnenkomt terwijl u aan het bellen bent. Deze functie werkt alleen als de provider van uw mobiele telefoon deze dienst aanbiedt (Informeer bij uw netwerk provider).

## VERBINDEN MET EEN PC OF EEN ZAKCOMPUTER (PDA)

U kunt de Blue Bird headset verbinden met een met Bluetooth® uitgeruste PC of zakcomputer (PDA) die de functie “Audio Gateway Profiles” ondersteunt. Raadpleeg de handleiding van uw Bluetooth® PC of zakcomputer (PDA) voor meer informatie.



m_BlueBird_NL_.pmd 4 28.09.2006, 14:59

## PROBLEEMOPLOSSING

| | |
|---|---|
| **1. Het rode indicatielampje begint te knipperen.** | Dit duidt aan dat de batterij van de headset bijna leeg is. Laad de batterij van de headset gedurende 2 uren op tot het rode indicatielampje uitgaat. |
| **2. Er is geen indicatie dat de batterij aan het opladen is.** | Een batterij die leeg is of voor lange tijd niet meer in gebruik is geweest, heeft enige tijd nodig alvorens het rode indicatielampje op de headset aantoont dat de batterij aan het opladen is. |
| **3. Er is geen verbinding tussen de Blue Bird headset en de andere apparaten.** | - Controleer of de 2 apparaten al gepaard (gekoppeld) zijn.<br>- Controleer of de headset is aangezet.<br>- Controleer of de 2 apparaten zich binnen de toegelaten afstand (10 m) bevinden.<br>- Controleer of de mobiele telefoon een goede ontvangst heeft.<br>- Sommige Bluetooth® mobiele telefoons ondersteunen maar 1 headset. Disconnectie kan dan gebeuren als er meer dan 1 headset gepaard (gekoppeld) is met uw mobiele telefoon. |
| **4. Er verschijnen meerdere Bluetooth® apparaten op mijn mobiele telefoon terwijl mijn mobiele telefoon de Blue Bird headset zoekt.** | De meeste mobiele telefoons die met Bluetooth® zijn uitgerust kunnen meer dan één Bluetooth® apparaat zoeken binnen de werkingsafstand. De headset zal op uw mobiele telefoon verschijnen als “BT Headset - V4” of “Unknown Device”, nadat deze is gevonden door uw mobiele telefoon. |
| **5. Er komt een storingsgeluid uit de Blue Bird headset.** | De werking van de headset wordt beïnvloed door 2 factoren:<br>- Als uw mobiele telefoon zich niet in een omgeving met goede ontvangst bevindt. Als u een slechte ontvangst hebt op uw mobiele telefoon, heeft u slechts een zwak signaal met uw headset.<br>- Als de headset zich niet binnen de werkingsafstand (10 m) bevindt. |

## BLUETOOTH®

De merknaam en logo’s van *Bluetooth*® zijn eigendom van Bluetooth® SIG, Inc. en worden door TE-Group NV in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.



m_BlueBird_NL_.pmd 5 28.09.2006, 14:59

## TABLE DES MATIÈRES


**MISE EN ROUTE ..... 2**
**APPARIEMENT DU CASQUE ..... 2**
**APPELER ET RÉPONDRE / TERMINER DES APPELS ..... 3**
**TRANSFÉRER / BASCULER DES APPELS ..... 4**
**CONNECTER AVEC UN PC OU PDA ..... 4**
**RÉSOUDRE DES PROBLÈMES ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# MISE EN ROUTE

## RECHARGER LA BATTERIE

Le Casque mr Handsfree Blue Bird est livré avec une batterie rechargeable. La première fois, il faut 4 heures pour recharger entièrement la batterie. Ensuite, il faudra 2 heures pour recharger entièrement la batterie. Avec une batterie entièrement rechargée, la durée de conversation sera de 8 heures, et la durée de veille sera d'environ 200 heures.

Branchez le Chargeur (9) dans la prise CA. ➝ Branchez le Chargeur (9) dans l'adaptateur (8). ➝ Connectez l'adaptateur (8) au Casque comme indiqué sur l'illustration. Appuyez doucement sur l'adaptateur jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un **déclic**. ➝ Quand la batterie est entièrement rechargée, l'indicateur rouge (5) sur le Casque s'éteint.

***Remarque :***

1. *Quand l'indicateur rouge (5) sur le Casque commence à clignoter, cela indique que le Casque fonctionne sur batterie faible. Chargez le Casque pendant 2 heures jusqu'à ce que le témoin rouge s'éteigne.*
2. *Le Casque doit être rechargé tous les deux mois, quand il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.*
3. *Le Casque sera éteint lors du chargement de la batterie. Veuillez le rallumer après le chargement.*

## FONCTIONS PRINCIPALES DES BOUTONS S1 & S2

### Bouton S1 (3):

➝ Allumer/Eteindre
➝ Répondre à des appels
➝ Augmenter le volume
➝ Appariement

### Bouton S2 (2):

➝ Terminer des appels
➝ Diminuer le volume
➝ Rejeter des appels

## ALLUMER OU ÉTEINDRE LE CASQUE

### Pour allumer le Casque:

Appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 3 secondes. ➝ Vous entendrez une tonalité courte, et l'indicateur bleu (4) du Casque clignotera. ➝ Le Casque est maintenant en fonction.

### Pour éteindre le Casque :

Appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 3 secondes. ➝ Vous entendrez une tonalité courte, et l'indicateur rouge (5) du Casque s'allume brièvement. ➝ Le Casque s'éteindra.

# APPARIEMENT DU CASQUE

Vous devez apparier le Casque Blue Bird avec votre téléphone mobile avant de l'utiliser.
Chaque Casque Blue Bird a un code PIN **1234** par défaut pour apparier, qui est stockée dans sa mémoire interne. Dans un processus d'appariement vous devez habituellement entrer le code PIN **1234** avec un téléphone mobile Bluetooth® ou tout autre appareil; cependant, cela dépend de la sorte de matériel Bluetooth® auquel le Casque est connecté.



m_BlueBird_FR_.pmd 2 28.09.2006, 15:01

Le Casque Blue Bird doit être éteint avant d'initialiser l'appariement. ➝ Appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 6 secondes jusqu'à ce que les indicateurs bleu (4) et rouge (5) clignotent alternativement. ➝ Le Casque est maintenant prêt pour l'appariement. (Si vous portez le Casque pendant le processus d'appariement, vous entendrez une tonalité courte quand le Casque est prêt pour l'appariement) ➝ Commencez la procédure d'appariement de votre téléphone mobile Bluetooth® avec le Casque. (Voir le manuel de votre téléphone mobile.) ➝ Quand le téléphone mobile vous demande le code PIN, entrez **1234** et confirmez. ➝ Quand l'appariement est réussi, l'indicateur rouge (5) du Casque s'éteint et l'indicateur bleu (4) clignote lentement.

***Remarque :***

1. *Si le Casque Blue Bird n'est pas en mode d'appariement, votre téléphone mobile ne trouvera pas le Casque. Mettez le Casque en mode d'appariement avant de commencer à rechercher le Casque avec votre téléphone mobile.*
2. *Si aucun appariement n'est possible pendant une certaine période (approximativement deux minutes), le Casque s'éteint automatiquement, et l'appariement précédent (le cas échéant) est rejeté. Il vaut mieux recommencer complètement.*
3. *Les appareils appariés restent appariés même quand :*
   - *Un des appareils n'est pas allumé.*
   - *Une connexion de service est interrompue ou si le service est arrêté.*
   - *Un ou les deux appareils sont redémarrés.*

## APPELER ET RÉPONDRE / TERMINER DES APPELS

Une fois que le Casque Blue Bird est correctement apparié avec votre téléphone mobile, vous pouvez utiliser le Casque pour appeler et recevoir des appels. Le Casque Blue Bird peut être utilisé avec la numérotation vocale si votre téléphone mobile prend en charge cette fonctionnalité.

### APPELER

**Utiliser la numérotation vocale :**
Appuyez sur le bouton **S1** (3), attendez un bip et dites le nom de la personne que vous voulez appeler. ➝ Appuyez à nouveau sur le bouton **S1** (3) pour annuler la numérotation vocale.

**Utiliser les touches du téléphone pour appeler :**
Entrez et appelez un numéro de téléphone sur le téléphone mobile comme vous le faites normalement. ➝ Une fois que la communication a été établie, le son sera transmis automatiquement à votre Casque.

**Rappeler le dernier numéro que vous avez formé :**
Appuyez sur le bouton **S2** (2) pendant 3 secondes pour recomposer le dernier numéro que vous avez appelé.

### RÉPONDRE À DES APPELS ET TERMINER UN APPEL

Quand le Casque Blue Bird est allumé, et qu'il y a un appel entrant, vous entendrez une sonnerie musicale et l'indicateur bleu (4) passera à un mode clignotant rapide. ➝ Quand le casque sonne, appuyez sur le bouton **S1** (3) pour répondre ou appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 3 secondes pour rejeter l'appel. ➝ Ajustez le volume du Casque en appuyant sur le bouton **S1** (3) pour augmenter le volume ou le bouton **S2** (2) pour diminuer le volume. ➝ Terminez l'appel en appuyant pendant 3 secondes sur le bouton **S2** (2).



m_BlueBird_FR_.pmd 3 28.09.2006, 15:01

Quand le Casque est éteint, pour un appel entrant, appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 3 secondes pour allumer le Casque. → Puis appuyez à nouveau sur le bouton **S1** (3) pour répondre l'appel entrant.

***Remarque :***
*Du fait de la conception différente de certains téléphones mobiles, une déconnexion automatique peut se produire même quand le Casque Blue Bird est allumé. Dans ce cas, le Casque ne sonnera pas quand vous recevrez un appel. Appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 1 sec. pour reconnecter le Casque au téléphone mobile pour la réception d'un appel.*

### FONCTION MUTE

Pendant une conversation, il est possible de couper le microphone.
Appuyez simultanément sur les touches **S1** (3) et **S2** (2) pour activer la fonction Mute. → Appuyez simultanément sur les touches **S1** (3) et **S2** (2) pour désactiver la fonction Mute.

## TRANSFÉRER / BASCULER DES APPELS

### Pour transférer un appel :

Appuyez sur le bouton **S1** (3) pendant 3 secondes pour transférer l'appel au téléphone mobile quand vous parlez sur le Casque. → Si vous voulez retransférer l'appel au Casque, appuyez à nouveau sur le bouton **S1** (3).

### Pour basculer sur un second appel :

Appuyez sur le bouton **S2** (2) pendant 3 secondes pour basculer sur le second appel si un second appel arrive quand vous répondez déjà à un appel. Cette fonction est effective seulement si votre fournisseur de service de téléphone mobile offre un tel service.

## CONNECTER AVEC UN PC OU PDA

Vous pouvez connecter le Casque Blue Bird avec un PC ou PDA compatible Bluetooth® prenant en charge les Profils de Passerelle Audio. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre PC ou PDA conforme Bluetooth® pour les informations d'installation.

## RÉSOUDRE DES PROBLÈMES

| | |
|---|---|
| **1. L'indicateur LED rouge clignote.** | Il indique que le Casque fonctionne sur batterie faible. Chargez le Casque pendant 2 heures jusqu'à ce que le témoin LED rouge s'éteigne. |
| **2. Aucune indication de charge ne s'affiche.** | Quand la batterie du Casque est vide, ou s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, cela peut prendre quelques minutes avant que l'indicateur du casque n'affiche l'état de charge avec une lumière rouge fixe. |



m_BlueBird_FR_.pmd 4 28.09.2006, 15:01

| | |
|---|---|
| **3. Aucun son de contact entre le Casque Blue Bird et les autres appareils.** | - Vérifiez que les deux appareils ont été appariés.<br>- Vérifiez que le Casque est allumé.<br>- Vérifiez que les deux appareils se trouvent à distance de fonctionnement (10 m).<br>- Vérifiez que le téléphone mobile reçoit un signal assez puissant.<br>- Certains téléphones mobiles Bluetooth® prennent seulement en charge un Casque Bluetooth®. Une déconnexion peut se produire quand il y a plus d'un Casque apparié à votre téléphone mobile. |
| **4. Plusieurs périphériques Bluetooth® apparaissent sur mon téléphone mobile quand il est en train de chercher le Casque Blue Bird.** | La plupart des téléphones mobiles adaptés à Bluetooth® avec la fonction Bluetooth® activée peuvent rechercher plus d'un périphérique Bluetooth® dans la plage de fonctionnement. Le Casque apparaîtra comme "BT HEADSET V4" ou "Périphérique Inconnu" sur votre téléphone mobile une fois qu'il aura été trouvé par votre téléphone mobile. |
| **5. Un bruit perturbateur sort du casque Blue Bird.** | Les performances du Casque seront affectées par deux facteurs, à savoir :<br>- Si votre téléphone mobile est dans une bonne zone de signal. Si votre téléphone mobile a un signal faible, vous n'entendrez pas clairement avec le Casque.<br>- S'il se trouve dans la distance de fonctionnement (10 m). |

## BLUETOOTH®

La marque et le logo *Bluetooth®* sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par TE-Group NV est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



m_BlueBird_FR_.pmd 5 28.09.2006, 15:01

## INHALTSVERZEICHNIS

**INBETRIEBNAHME ..... 2**
**PAARBILDUNG DES KOPFHÖRERS ..... 3**
**ANRUFEN UND ANNEHMEN / BEENDEN EINES ANRUFES .. 3**
**ÜBERTRAGEN / UMSCHALTEN DER ANRUFE ..... 4**
**ANSCHLIEßEN AN EINEN PC ODER PDA ..... 4**
**STÖRUNGSSUCHE ..... 5**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# INBETRIEBNAHME

## AUFLADEN DER BATTERIE

In Ihrem mr Hansdfree Blue Bird Kopfhörer ist eine wiederaufladbare Batterie eingebaut. Bei der ersten Inbetriebnahme muß dieser vollständig aufgeladen werden, dies dauert ca. 4 Stunden. Eine vollständig aufgeladene Batterie gewährleistet eine Sprechdauer von 8 Stunden, während die Standby-Dauer ungefähr 200 Stunden beträgt.

Schließen Sie das Ladegerät (9) an eine WS-Stromquelle. ➙ Schließen Sie das Ladegerät (9) an den Adapter (8) an. ➙ Schließen Sie den Adapter (8), wie gezeigt, an den Kopfhörer an. Drücken Sie leicht auf den Adapter, bis er vor Ort mit einem **Klicken** einrastet. ➙ Nach dem vollständigen Aufladen der Batterie erlischt die rote LED-Anzeige (5) auf dem Kopfhörer.

***Hinweis:***

1. *Wenn die rote LED-Anzeige (5) auf den Kopfhörer zu blinken beginnt zeigt dies an, daß die Batterieladung des Kopfhörers niedrig ist. Lassen Sie den Kopfhörer 2 Stunden lang aufladen, bis diese rote LED-Anzeige erlischt.*
2. *Der Kopfhörer muß alle zwei Monate aufgeladen werden, falls er über eine längere Zeitdauer nicht benutzt wird.*
3. *Während dem Aufladen der Batterie wird der Kopfhörer ausgeschaltet. Schalten Sie ihn nach dem Aufladen wieder ein.*

## FUNKTIONEN S1 & S2 TASTEN

### S1-Taste (3):

➙ Ein-/Ausschalten
➙ Anrufe beantworten
➙ Lautstärke erhöhen
➙ Paarbildung

### S2-Taste (2):

➙ Anrufe beenden
➙ Lautstärke reduzieren
➙ Anrufe abweisen

## EIN-/AUSSCHALTEN DES KOPFHÖRERS

### Den Kopfhörer einschalten:

Drücken Sie die **S1**-Taste (3) und halten Sie sie für 3 Sekunden gedrückt. ➙ Danach ertönt ein kurz akustisches Signal und die blaue LED-Anzeige (4) beginnt zu blinken. ➙ Der Kopfhörer ist nun eingeschaltet.

### Den Kopfhörer ausschalten:

Drücken Sie die **S1**-Taste (3) drei Sekunden lang.➙ Danach ertönt ein kurz akustisches Signal und die rote LED-Anzeige (5) leuchtet kurz auf. ➙ Der Kopfhörer wird ausgeschaltet.



m_BlueBird_D_.pmd 2 28.09.2006, 9:53

# PAARBILDUNG DES KOPFHÖRERS

Zwischen dem Blue Bird Kopfhörer und Ihrem Mobiltelefon muß vor der Benutzung des Kopfhörers eine Verbindung hergestellt werden.
Jeder Blue Bird Kopfhörer ist für die Kopplung mit einem voreingestellten Passwort **1234** versehen worden, der im Innenspeicher abgespeichert ist. Üblicherweise muß bei einer Kopplung das Passwort **1234** zusammen mit einem Bluetooth®-Handy oder einem anderen Gerät eingegeben werden. Dies hängt jedoch vom Typ des Bluetooth® gerätes ab, an das der Kopfhörer angeschlossen werden soll.

Vor dem Herstellen der Paarbildung muß der Blue Bird Kopfhörer ausgeschaltet werden. → Halten Sie die **S1**-Taste (3) 6 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue (4) und rote (5) LED-Anzeige auf den Kopfhörer abwechselnd blinken. → Der Hörer ist nun für die Paarbildung bereit. (Falls die Paarbildung mit dem Kopfhörer ausgeführt wird, hören Sie ein kurz akustisches Signal, um anzuzeigen, dass der Kopfhörer für die Paarbildung bereit ist.) → Beginnen Sie mit der Paarbildung zwischen Ihrem Bluetooth®-Mobiltelefon und dem Blue Bird Kopfhörer. (Detaillierte Angaben hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons.) → Falls das Mobiltelefon die Eingabe des Passworts verlangt, geben Sie **1234** ein und bestätigen Sie diese Eingabe. → Nach einer erfolgreichen Paarbildung erlischt die rote LED-Anzeige (5) und die blaue LED-Anzeige (4) blinkt.

***Hinweis:***

1. *Ihr Handy kann den Kopfhörer nicht finden, falls der Paarbildungsmodus des Blue Bird Kopfhörers nicht aktiviert ist. Aktivieren Sie den Paarbildungsmodus, bevor Sie Ihr Handy benutzen, damit dieses nach dem Kopfhörer sucht.*
2. *Falls während einer bestimmten Dauer (ungefähr zwei Minuten) keine Paarbildung hergestellt werden kann, wird der Kopfhörer automatisch ausgeschaltet und somit ebenfalls die vorherige Paarbildung (falls vorhanden). Sie beginnen am besten vollkommen neu.*
3. *Die Paarbildung der Geräte bleibt bestehen, auch wenn:*
   - *Eines der Geräte ausgeschaltet ist;*
   - *Eine Dienstleistungsverbindung unterbrochen oder abgebrochen wurde;*
   - *Ein oder beide Geräte neu gestartet werden.*

# ANRUFEN UND ANNEHMEN / BEENDEN EINES ANRUFES

Nach dem erfolgreichen Herstellen der Verbindung des Blue Bird Kopfhörers mit Ihrem Telefon können Sie mit Ihrem Kopfhörer Anrufe entgegen nehmen oder durchführen. Der Blue Bird Kopfhörer kann ebenfalls für das sprachgesteuerte Wählen benutzt werden, falls dieses Merkmal durch Ihr Telefon unterstützt wird.

## WÄHLEN UND ANRUFEN

### Sprachgesteuertes Wählen:

Drücken Sie die **S1**-Taste (3). Warten Sie auf den Wählton und sagen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen möchten. → Zum Löschen des sprachgesteuerten Wählens drücken Sie die **S1**-Taste (3) erneut.

### Wählen mit den Telefontasten:

Geben Sie die Rufnummer wie üblich zum Wählen in Ihr Mobiltelefon ein. → Nach dem Herstellen der Verbindung wird der Ton automatisch an Ihren Kopfhörer übertragen.



m_BlueBird_D_.pmd 3 28.09.2006, 9:53

**Wiederwählen:**
Drücken Sie die **S2**-Taste (2) 3 Sekunden lang, um die zuletzt gewählte Rufnummer erneut zu wählen.

### ANRUFE BEANTWORTEN / BEENDEN

Falls der Blue Bird Kopfhörer eingeschaltet ist und ein Anruf empfangen wird, so wird dies mit einem musikalischen Ton angezeigt und die blaue LED-Anzeige (4) blinkt schnell. ➙ Beim Klingeln des Kopfhörers drücken Sie die **S1**-Taste (3), um den Anruf zu beantworten oder drücken Sie die **S1**-Taste (3) 3 Sekunden lang zum Abweisen eines Anrufs. ➙ Stellen Sie die Lautstärke beliebig ein mit der **S1**-Taste (3) zur Erhöhen der Lautstärke und mit der **S2**-Taste (2) zum Reduzieren der Lautstärke. ➙ Beenden Sie die Anrufe durch Drücken der **S2**-Taste (2) während 3 Sekunden.

Beim Ausschalten des Kopfhörers drücken Sie die **S1**-Taste (3) 3 Sekunden lang für einen eingehenden Anruf, um den Kopfhörer einzuschalten. ➙ Danach die **S1**-Taste (3) erneut drücken, um den eingehenden Anruf zu beantworten.

***Hinweis:***
*Wegen dem unterschiedlichen Design einiger Mobiltelefone kann die Verbindung eventuell auch dann unterbrochen werden, selbst wenn der Blue Bird Kopfhörer eingeschaltet wurde. In diesem Fall klingelt der Kopfhörer bei einem ankommenden Anruf nicht. Um den Kopfhörer wieder mit dem Mobiltelefon zum Empfang von Anrufen zu verbinden, drücken Sie die **S1**-Taste (3) während 1 Sekunde.*

### MUTE-FUNKTION

Es ist möglich während der Unterhaltung das Microphon abzuschalten.
Drücken Sie die **S1**-(3) und **S2**-Taste (2) gleichzeitig um die Mute-Funktion zu aktivieren. ➙ Zum Deaktivieren dieser Funktion drücken Sie die **S1**- (3) und **S2**-Taste (2) gleichzeitig erneut.

## ÜBERTRAGEN / UMSCHALTEN DER ANRUFE

**Übertragen der Anrufe:**
Drücken Sie die **S1**-Taste (3) 3 Sekunden lang, um während einem Telefongespräch über den Kopfhörer den Anruf auf das Mobiltelefon zu übertragen. ➙ Drücken Sie die **S1**-Taste (3) erneut, um den Anruf zurück auf den Kopfhörer zu übertragen.

**Umschalten der Anrufe:**
Drücken Sie die **S2**-Taste (2) 3 Sekunden lang, um während einem Telefongespräch zu einem zweiten eingehenden Anruf zu schalten. Diese Funktion kann nur dann angewendet werden, wenn der Mobiltelefon-Dienstanbieter eine solche Funktionsdienstleistung anbietet.

## ANSCHLIEßEN AN EINEN PC ODER PDA

Der Blue Bird Kopfhörer kann an einen Bluetooth®-aktivierten PC oder PDA, der das Audio-Gateway unterstützt, angeschlossen werden. Die Installationsanleitung finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bluetooth®-aktivierten PC oder PDA.



m_BlueBird_D_.pmd 4 28.09.2006, 9:53

## STÖRUNGSSUCHE

| | |
|---|---|
| **1. Die rote LED-Anzeige blinkt.** | Die Batterie wird mit niedriger Ladung betrieben. Lassen Sie den Kopfhörer für ca. 2 Stunden aufladen, bis die rote LED-Anzeige erlischt. |
| **2. Keine Anzeige eines Aufladens.** | Bei einer leeren Batterie des Kopfhörers oder falls dieser über längere Zeit nicht benutzt wurde, kann es einige Minuten dauern, bis die LED-Anzeige des Kopfhörers den Aufladestatus mit einem ständig leuchtenden roten Licht anzeigt. |
| **3. Kein Tonkontakt zwischen dem Blue Bird Kopfhörer und den anderen Geräten.** | - Stellen Sie sicher, daß die Paarbildung zwischen beiden Geräten hergestellt wurde.<br>- Stellen Sie sicher, daß der Kopfhörer eingeschaltet ist.<br>- Stellen Sie sicher, daß sich beide Geräte innerhalb des Betriebsbereiches (10 m) befinden.<br>- Stellen Sie sicher, daß das Mobiltelefon innerhalb der Signalstärke ist.<br>- Einige der Bluetooth®-Mobiltelefone können nur einen Bluetooth®-Kopfhörer unterstützen. Die Verbindung kann unterbrochen werden, falls zwischen mehr als einem Kopfhörer und Ihrem Mobiltelefone eine Paarbildung gebildet wurde. |
| **4. Beim Suchen des Handys nach dem Blue Bird Kopfhörer werden mehrere Bluetooth®-Geräte auf dem Handy angezeigt.** | Die meisten Bluetooth®-betriebenen Handys, deren Bluetooth®-Funktion aktiviert ist, können mehr als nur ein Bluetooth®-Gerät innerhalb der Betriebsdistanz finden. Der Hörer wird auf Ihrem Handy als “BT Headset - V4” (BT-Hörer) oder als “Unknown Device” (unbekanntes Gerät) angezeigt, nachdem dieses Gerät erkannt worden ist. |
| **5. Manchmal ertönt ein Geräusch im Blue Bird Kopfhörer.** | Die Leistung des Hörers kann durch zwei Faktoren beeinträchtigt werden:<br>**-** Das Handy muß sich in einem Bereich befinden, in dem eine gute Signalübertragung möglich ist. Ertönt von Ihrem Handy ein schwaches Signal, können Sie auch mit dem Hörer nicht deutlich hören.<br>**-** Das Handy muß sich innerhalb der Betriebsdistanz (10 m) befinden. |

## BLUETOOTH®

Der Markenname *Bluetooth®* sowie das Bluetooth®-Logo sind Eigentum von Bluetooth® SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch TE-Group NV erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.



m_BlueBird_D_.pmd 5 28.09.2006, 9:53

## INDICE

**PRIME OPERAZIONI ..... 2**
**ABBINAMENTO DELLE CUFFIE ..... 2**
**COMPORRE CHIAMATE E RISPONDERE / CHIUDERE ..... 3**
**TRASFERIMENTO / SCAMBIO CHIAMATE ..... 4**
**CONNESSIONE CON PC O PDA ..... 4**
**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# PRIME OPERAZIONI

## CARICA DELLA BATTERIA

Le cuffie mr Handsfree Blue Bird sono fornite con una batteria ricaricabile inclusa. La prima volta che la si usa, occorrono almeno 4 ore per caricarla completamente. In seguito, occorreranno circa 2 ore per caricarla. Con la batteria completamente carica, il tempo di conversazione può arrivare a 8 ore e mezzo, mentre il tempo in standby può superare le 200 ore.

Collegare il caricabatterie (9) ad una presa AC. → Collegare il caricabatterie (9) ad adattore (8). → Collegare l'adattatore (8) alle cuffie come indicato in figura. Premere delicatamente l'adattatore fino a quando non si blocca con un **clic.** → Quando la batteria è piena, l'indicatore rosso (5) delle cuffie si spegne.

***Nota:***

1. *Quando l'indicatore rosso (5) delle cuffie inizia a lampeggiare, la battaria sta per scaricarsi. Caricare le cuffie per 2 ore fino allo spegnimento dell'indicatore rosso.*
2. *Quando non le si usa per un periodo prolungato di tempo, ricaricare le cuffie ogni due mesi.*
3. *Le cuffie si spengono durante la ricarica. Riaccenderle alla fine della sessione di carica.*

## FUNZIONE PRINCIPALE DI TASTI S1 & S2

### Tasto S1 (3):

- → Accensione/spegnimento
- → Rispondere chiamate
- → Aumentare il volume
- → Abbinamento

### Tasto S2 (2):

- → Fine chiamate
- → Diminuire il volume
- → Rifiutare chiamate

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLE CUFFIE

### Per accendere le cuffie:

Premere e tenere premuto il tasto **S1** (3) per 3 secondi. → Si sente un tono breve e l'indicatore blu (4) delle cuffie lampeggia. → Le cuffie sono accese.

### Per spegnere le cuffie:

Premere e tenere premuto il tasto **S1** (3) per 3 secondi. → Si sente un tono breve e l'indicatore rosso (5) delle cuffie si accende brevemente. → Le cuffie si spengono.

# ABBINAMENTO DELLE CUFFIE

È necessario abbinare le cuffie al cellulare prima di usarle.
Ogni cuffia Blue Bird ha un codice PIN **1234** impostata per l'abbinamento, salvata nella sua memoria interna. Di solito è necessario immettere il codice PIN **1234** nel processo di abbinamento con cellulare Bluetooth® o altri dispositivi; comunque tutto dipende dal tipo di dispositivo Bluetooth® a cui si collegano le cuffie.



m_BlueBird_I_.pmd 2 28.09.2006, 10:06

Le cuffie Blue Bird deve essere spento prima di iniziare la modalità Accoppiamento.➝ Premere il tasto **S1** (3) per 6 secondi sino a quando gli indicatori blu (4) e rosso (5) lampeggiano. ➝ Le cuffie adesso è pronto per la modalità Accoppiamento. (Se durante la procedura di attivazione della modalità Accoppiamento si indossa le cuffie, si sente un tono corto a procedura completata.) ➝ Iniziare la procedura d'abbinamento sul cellulare Bluetooth® da abbinare alle cuffie. (Per maggiori informazioni si consiglia di consultare il manuale dell'utente del telefono cellulare.) ➝ Alla richiesta del codice PIN nel cellulare, immettere **1234** e confermare. ➝ Completato l'abbinamento, l'indicatore rosso (5) delle cuffie si spegne e l'indicatore blu (4) comincia a lampeggiare.

***Note:***

1. *Se le cuffie Blue Bird non è in modalità accopiamento, il cellulare non lo troverà. Si consiglia di attivare la modalità accopiamento prima che il cellulare lo cerchi.*
2. *Se l'abbinamento non riesce per un periodo di tempo (circa due minuti), le cuffie si spengono automaticamente e l'abbinamento precedente (se esiste) è annullato. Si consiglia di ricominiciare dall'initio.*
3. *I dispositivi abbinati rimangono tali anche quando:*
   - *Uno dei dispositivi non è acceso.*
   - *Una connessione di servizio è interrotta o il servizio è interrotto.*
   - *Uno o entrambi i dispositivi sono riavviati.*

## COMPORRE CHIAMATE E RISPONDERE / CHIUDERE

Una volta che le cuffie Blue Bird sono abbinate al telefono, si possono utilizzare per fare e ricevere chiamate. Le cuffie Blue Bird si possono utilizzare con la composizione vocale se il telefono supporta questa funzione.

### COMPORRE CHIAMATE

#### Con composizione vocale:

Premere il tasto **S1** (3), attendere il bip, e dire il nome della persona che si desidera chiamare. ➝ Premere ancora il tasto **S1** (3) per annullare la composizione vocale.

#### Fare una chiamata con i tasti del telefono:

Immettere e comporre il numero sul telefono come al solito. ➝ Una volta che la chiamata è stata impostata, l'audio viene trasmesso automaticamente alle cuffie.

#### Ripetizione numero:

Premere il tasto **S2** (2) per 3 secondi per comporre di nuovo l'ultimo numero chiamato.

### RISPOSTA E CHIUSURA CHIAMATE

Quando le cuffie Blue Bird sono accese e c'è una chiamata in arrivo, si può sentire una melodia, e l'indicatore blu (4) comincia a lampeggiare velocemente. ➝ Quando le cuffie suonano, premere il tasto **S1** (3) per rispondere o premere e tenere premuto il tasto **S1** (3) per 3 secondi per rifiutare la chiamata. ➝ Regolare il volume delle cuffie premendo **S1** (3) per alzarlo e **S2** (2) per abbassarlo. ➝ Terminare una chiamata premendo il tasto **S2** (2) per 3 secondi.



m_BlueBird_I_.pmd 3 28.09.2006, 10:06

Quando le cuffie è spento, per una chiamata in arrivo premere il tasto **S1** (3) per 3 secondi per accendere le cuffie. → Premere ancora il tasto **S1** (3) per rispondere una chiamata in arrivo.

***Nota:***
*A seconda dei modelli di cellulari, potrebbe verificarsi una disconnessione automatica anche con le cuffie Blue Bird accese. In questo caso, non si sente squilli quando ci sono chiamate in arrivo. Premere il tasto **S1** (3) per 1 secondo per ricollegare le cuffie al telefono cellulare per la chiamata in arrivo.*

### MODALITÀ MUTE

Durante le conversazioni è possibile chiudere il microfono.
Premere contemporaneamente entrambi i tasti **S1** (3) e **S2** (2) per attivare la modalità Mute. → Premere contemporaneamente entrambi i tasti **S1** (3) e **S2** (2) per disattivarlo.

## TRASFERIMENTO / SCAMBIO CHIAMATE

### Transferire chiamate:

Premere e tenere premuto 3 secondi il tasto **S1** (3) per trasferire la chiamata al telefono cellulare mentre si sta parlando con le cuffie. → Se si desidera ritrasferire la chiamata all'auricolare, premere ancora il tasto **S1** (3).

### Ricevere una seconda chiamata:

Premere e tenere premuto 3 secondi il tasto **S2** (2) per ricevere una seconda chiamata in entrata mentre si sta svolgendo la prima chiamata. Questa funzione funziona soltanto se il fornitore di telefonia mobile offre tale servizio.

## CONNESSIONE CON PC O PDA

È permesso collegare le cuffie Blue Bird ad un PC o PDA Bluetooth® con profili per Gateway Audio supportati. Fare riferimento al manuale dell'utente del PC o PDA Bluetooth® per le informazioni sull'impostazione.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| | |
|---|---|
| **1. L'indicatore LED rosso lampeggia.** | Indica che le cuffie funziona con poca batteria. Caricare le cuffie per 2 ore fin quando l'indicatore LED rosso si spegne. |
| **2. Nessuna indicazione di carica.** | Con una batteria delle cuffie vuota, o inutilizzata per lungo tempo, ci potrebbero volere un paio di minuti prima che l'indicatore delle cuffie mostri lo stato di carica con una luce rossa fissa. |



m_BlueBird_I_.pmd 4 28.09.2006, 10:06

| | |
|---|---|
| **3. Nessun contatto sonoro fra cuffie Blue Bird e altri dispositivi.** | - Assicurarsi che i due dispositivi siano stati abbinati.<br>- Assicurarsi che le cuffie siano accese.<br>- Assicurarsi che i due dispositivi siano all'interno della stessa area di funzionamento (10 m).<br>- Assicurarsi che il telefono cellulare sia in zona di ricezione del segnale.<br>- Alcuni telefoni cellulari Bluetooth® supportano solo una cuffia Bluetooth®. Potrebbe verificarsi una disconnessione quando ce più di una cuffia abbinata al telefono cellulare. |
| 4. **Quando il mio cellulare ricerca le cuffie Blue Bird, compaiono diverse periferiche Bluetooth®.** | La maggior parte dei cellulari con funzione Bluetooth® attivata, possono individuare più periferiche nel raggio d'azione.<br>L'auricolare Headset comparirà come "BT Headset - V4" oppure come "Periferia sconosciuta" dopo esser stato trovato fuori dal tuo cellulare. |
| 5. **A volte escono dei rumori dall'auricolare Blue Bird.** | L'e corrette prestazioni delle cuffie dipendono da due fattori, i.e.<br>- Assicurarsi che il cellulare riceva bene il segnale della rete. Se il tuo cellulare prende un segnale debole, non sentirai chiaramente con le cuffie.<br>- Assicurarsi che il segnale di rete sia pieno (10 m). |

## BLUETOOTH®

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono di propriet di Bluetooth® SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da TE-Group NV su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



m_BlueBird_I_.pmd 5 28.09.2006, 10:06

## INDICE


**EMPEZAR ..... 2**
**EMPAREJAMIENTO DEL AURICLAR ..... 3**
**HACER Y CONTESTAR / TERMINAR LLAMADAS ..... 3**
**TRANSFERIR / SELECCIONAR LLAMADAS ..... 4**
**CONECTAR CON UN PC O PDA ..... 4**
**SOLUCIÓN A PROBLEMAS ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# EMPEZAR

## CARGAR LA BATERÍA

El auricular mr Handsfree Blue Bird viene incluido con una batería recargable. Durante el primer ciclo de carga, deberá cargar la batería durante aproximadamente 4 horas para que quede completamente cargada. En usos sucesivos, un ciclo de carga se debe completar en aproximadamente 2 horas. Cuando la batería está completamente cargada, el tiempo de conversación será de 8 horas, y el tiempo de espera será de aproximadamente 200 horas.

Enchufe el cargador (9) a una toma de corriente AC. → Enchufe el cargador (9) al adaptador (8). → Conecte el adaptador (8) al auricular como se muestra en la figura. Presione suavemente el adaptador hasta que entre en posición con un "**clic**". → Quando la batería está cargada, el indicador rojo (5) en el auricular se apagará.

***Observación:***

1. *Cuando el indicador rojo (5) en el auricular comience a destellar, significa que el auricular está bajo de batería. Cargue el auricular por 2 horas hasta que el indicador rojo se apague.*
2. *Cuando el auricular no se usa por un período de tiempo largo, el mismo ha de ser recargado cada dos meses.*
3. *El auricular se apagará mientras se carga la batería. Por favor enciendalo después de cargar la batería.*

## FUNCIONES PRINCIPALES DE LOS BOTONES S1 & S2

### Botón S1 (3):

→ Encender/apagar
→ Contestar llamadas
→ Subir el volumen
→ Emparejamiento

### Botón S2 (2):

→ Finalizar llamadas
→ Bajar el volumen
→ Cancelar llamadas

## ENCENDER Y APAGAR EL AURICULAR

### Para encender:

Presione y mantenga presionado el botón **S1** (3) durante 3 segundos. → Oirá un tono corto, y el indicador azul (4) del auricular parpadeará. → El auricular está ahora encendido.

### Para apagar:

Presione y mantenga presionado el botón **S1** (3) por 3 segundos. → Oirá un tono corto, y el indicador rojo (5) del auricular se encenderá brevemente. → El auricular se apagará.



m_BlueBird_E_.pmd 2 28.09.2006, 16:07

## EMPAREJAMIENTO DEL AURICULAR

Ud. tiene que emparejar el auricular Blue Bird con su teléfono móvil antes de utilizarlo.
Cada auricular Blue Bird tiene una contraseña predeterminada de **1234** para el emparejamiento, la cual es almacenada en su memoria interna. Ud. tendrá que introducir siempre la contraseña **1234** en un proceso de emparejamiento con un teléfono móvil Bluetooth® u otro aparato, sin embargo, todo depende del tipo de aparato Bluetooth® con que el auricular intenta conectarse.

El auricular Blue Bird tiene que estar apagado antes de iniciar el emparejamiento. ➝ Presione y deja presionado el botón **S1** (3) por 6 segundos hasta que los indicadores azul (4) y rojo (5) del auricular comiencen a destellar alternativamente.➝ El auricular está ahora listo para el emparejamiento. (Si Ud. tiene el auricular puesto durante el proceso de emparejamiento, escuchará un tono corto cuando el auricular está listo para el emparejamiento.) ➝ Inicie el proceso de emparejamiento en su teléfono móvil con el auricular Blue Bird. (Consulte el manual de usuario de su teléfono móvil.) ➝ Cuando el teléfono móvil le exija la contraseña, introduzca **1234** y confírmelo. ➝ Cuando el emparejamiento se completa, el indicador rojo (5) del auricular se apagará y el indicador azul (4) parpadeará.

***Observación:***

1. *Si el auricular Blue Bird no está en modo de emparejamiento, su teléfono móvil no encontrará el auricular. Ajusta el auricular en el modo de emparejamiento antes de iniciar el teléfono móvil por la búsqueda del auricular.*
2. *Si después de un período de tiempo no es posible el emparejamiento (aprox. dos minutos), el auricular se apagará automáticamente, de manera que el emparejamiento anterior (si existiera) sea revocado. Lo mejor es de recomenzar completamente.*
3. *Aparatos emparejados se mantienen emparejados aún cuando:*
   - *Uno de los aparatos esté apagado.*
   - *Una conexión de servicio es interrumpida o el servicio parado.*
   - *Uno o ambos aparatos son reiniciados.*

## HACER Y CONTESTAR / TERMINAR LLAMADAS

Una vez que el auricular Blue Bird se empareje con su teléfono, Ud. puede usar el auricular para hacer y recibir llamadas. El auricular Blue Bird puede funcionar utilizando la función de marcación por voz de su teléfono móvil si este lo soporta.

### HACER LLAMADAS

#### Usando sistema de marcación por voz:

Presione el botón **S1** (3), espere por el tono, y diga el nombre de la persona que Ud. quiere llamar. ➝ Presione el botón **S1** (3) nuevamente para cancelar el discado de voz.

#### Usando las teclas del teléfono:

Marque el número en el teléfono móvil como lo hace normalmente. ➝ Una vez que la llamada haya sido conectada, el sonido será transmitido a su auricular automáticamente.

#### Repetición del último número marcado:

Presione el botón **S2** (2) por 3 segundos para rediscar el último número que Ud. llamó.



m_BlueBird_E_.pmd 3 28.09.2006, 16:07

### CONTESTAR LLAMADAS Y FINALIZAR LLAMADAS

Cuando el auricular Blue Bird está encendido, y recibe una llamada, Ud. oirá un tono musical, además el indicador azul (4) cambiará al modo de parpadeo rápido. → Presione el botón **S1** (3) para contestar o presione y mantenga presionado el botón **S1** (3) por 3 segundos para cancelar la llamada. → Ajuste el volumen del auricular presionando **S1** (3) para subirlo o **S2** (2) para bajarlo. → Finalice llamadas presionando el botón **S2** (2) durante 3 segundos.

Cuando el auricular está apagado, para contestar una llamada entrante, presione el botón **S1** (3) por 3 segundos para encender el auricular. → Presione el botón **S1** (3) de nuevo para contestar la llamada.

***Observación:***

*Debido a los diferentes diseños en los teléfonos móviles, es posible que ocurra una desconexión automática aún cuando el auricular Blue Bird esté encendido. En el caso de que ocurra, el auricular no sonará cuando hay una llamada entrante. Presione el botón **S1** (3) durante un segundo para reconectar el auricular con el teléfono móvil para recibir llamadas.*

### FUNCIÓN MUTE

Durante la conversación es posible silenciar el micrófono.
Presione simultáneamente los botones **S1** (3) y **S2** (2) para activar la función Mute. → Presione de nuevo simultáneamente los botones **S1** (3) y **S2** (2) para inhabilitar la función Mute.

## TRANSFERIR / SELECCIONAR LLAMADAS

### Para transferir llamadas:

Presione y mantenga presionado el botón **S1** (3) por 3 segundos para transferir la llamada al teléfono móvil mientras está conversando con el auricular. → Si Ud. quiere transferir la llamada de nuevo al auricular, presione de nuevo el botón **S1** (3).

### Para seleccionar llamadas:

Presione y mantenga presionado el botón **S2** (2) por 3 segundos para seleccionar la segunda llamada si entra una segunda llamada mientras Ud. está hablando. Esta función trabaja sólamente cuando su proveedor del servicio telefónico móvil proporciona tal servicio.

## CONECTAR CON UN PC O PDA

Ud. puede conectar el auricular Blue Bird con un PC o PDA habilitado para Bluetooth® y que tenga soporte de Audio. Refiérase al manual de usuario de su PC o PDA para informaciones de configuración.

## SOLUCIÓN A PROBLEMAS

| | |
|---|---|
| **1. El indicador LED rojo se enciende intermitentemente.** | Esto indica que la carga de la batería del auricular está baja. Cargue el auricular durante 2 horas aproximadamente hasta que se apague el indicador LED rojo. |
| **2. No hay indicación de estado de carga.** | La batería del auricular está vacía, o ha estado fuera de uso por un largo tiempo. Ponga a cargar el auricular y en un par de minutos comenzará a mostrarse el indicador de estado de carga con una luz roja fija. |



m_BlueBird_E_.pmd 4 28.09.2006, 16:07

| | |
|---|---|
| **3. No hay contacto de sonido entre el auricular Blue Bird y otros aparatos.** | - Asegúrese de que los dos aparatos han sido emparejados.<br>- Asegúrese de que el auricular está encendido.<br>- Asegúrese de que los dos aparatos están dentro del rango útil de trabajo (10 m).<br>- Asegúrese que su teléfono móvil está dentro de zona de señal fuerte.<br>- Algunos teléfonos móviles Bluetooth® pueden soportar sólo un auricular Bluetooth®. Es posible que ocurra una desconexión cuando existe más de un auricular emparejado con su teléfono móvil. |
| **4. Cuando mi teléfono móvil está buscando el auricular Blue Bird, aparecen varias unidades Bluetooth® en mi teléfono móvil.** | La mayoría de los teléfonos móviles Bluetooth® con función Bluetooth® puede buscar por más de una unidad Bluetooth® que están dentro del rango de operación. El auricular aparecerá como "BT Headset-V4" (Auricular BT) o "Unknown Device" (Unidad desconocida) en su teléfono móvil después de ser detectado por el mismo. |
| **5. Algunas veces viene un ruido desde el auricular Blue Bird.** | El funcionamiento del auricular puede ser afectado por dos factores, por ejemplo:<br>- Si su teléfono está en un área de buena señal. Si su teléfono móvil tiene señal débil, Ud. no podrá oir claramente con el auricular.<br>- Si están dentro del rango operativo (10 m). |

## BLUETOOTH®

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth® SIG. Inc, y cualquier uso de dichas marcas por TE-Group NV se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.



m_BlueBird_E_.pmd 5 28.09.2006, 16:07

## ÍNDICE

**PREPARAR O AURICULAR ..... 2**
**EMPARELHAR O AURICULAR ..... 2**
**EFECTUAR E ATENDER / TERMINAR CHAMADAS ..... 3**
**TRANSFERIR / ATENDER CHAMADA EM ESPERA ..... 4**
**LIGAR A UM PC OU PDA ..... 4**
**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# PREPARAR O AURICULAR

## CARREGAR AS BATERIAS

O auricular mr Handsfree Blue Bird é fornecido com uma bateria recarregável. Antes da sua primeira utilização, deverá deixá-lo em carga cerca de 4 horas para que a bateria fique totalmente carregada. Os carregamentos seguintes demorarão cerca de 2 horas. Com a bateria totalmente carregada, a autonomia em conversação é de 8 horas, e em "stand-by" cerca de 200 horas.

Ligue o carregador (9) a uma tomada de corrente CA. ➙ Encaixe a ficha do carregador (9) no adaptador (8). ➙ Ligue o adaptador (8) ao auricular como se mostra na figura. Pressione o adaptador suavemente até que fique **bem** encaixado. ➙ Quando a bateria atingir a carga completa, o indicador vermelho (5) do auricular ficará apagado.

***Nota:***

1. *Se o indicador vermelho (5) do auricular começar a piscar, significa que a bateria está sem carga. Deverá recarregar a bateria do auricular cerca de 2 horas até que o indicador vermelho se apague.*
2. *O auricular deverá ser recarregado de dois em dois meses sempre que não o utilizar por períodos longos.*
3. *O auricular será desligado ao carregar as baterias. Por favor ligue-o depois de carregá-las.*

## FUNÇÕES PRINCIPAIS DOS BOTÕES S1 & S2

### Botão S1 (3):

➙ Ligar/Desligar alimentação
➙ Atender chamadas
➙ Aumentar o volume
➙ Emparelhar

### Botão S2 (2):

➙ Terminar chamadas
➙ Diminuir o volume
➙ Rejeitar chamadas

## LIGAR/DESLIGAR O AURICULAR

### Para ligar o auricular:

Premir sem soltar o botão **S1** (3) durante 3 segundos. ➙ Ouvirá 1 som curto e o indicador azul (4) do auricular começará a piscar. ➙ O auricular estará agora ligado.

### Para desligar o auricular:

Premir sem soltar o botão **S1** (3) durante 3 segundos. ➙ Ouvirá 1 som curto e o indicador vermelho (5) do auricular acenderá brevemente. ➙ O auricular ficará agora desligado.

# EMPARELHAR O AURICULAR

Antes de utilizar o auricular Blue Bird é necessário emparelhá-lo com o seu telemóvel.
Cada auricular Blue Bird vem de fábrica com o código PIN **1234** de emparelhamento memorizado na sua memória interna. É necessário inserir o código PIN **1234** no processo de emparelhamento com o telemóvel Bluetooth® ou outros dispositivos; contudo, depende do tipo de dispositivo Bluetooth® ao qual o auricular se vai ligar.



m_BlueBird_P_.pmd 2 28.09.2006, 16:05

Antes de iniciar o emparelhamento, o auricular Blue Bird deverá estar desligado. ➞ Premir sem soltar o botão **S1** (3) durante 6 segundos até que o indicador azul (4) e vermelho (5) comecem a piscar alternadamente. ➞ O auricular estará agora pronto para emparelhar. (Se durante o processo de emparelhamento estiver a utilizar o auricular, ouvirá 1 som curto quando o auricular estiver pronto para emparelhar.) ➞ Iniciar o processo de emparelhamento no seu telemóvel Bluetooth® para o emparelhar com o auricular Blue Bird. (Consulte o manual do seu telemóvel.) ➞ Será convidado a inserir o código PIN para completar o processo de emparelhamento, inserir o código **1234** e confirmá-lo. ➞ Se o processo de emparelhamento for bem sucedido, o indicador vermelho (5) do auricular ficará apagado e o indicador azul (4) ficará a piscar lentamente.

***Nota:***

1. *Se o auricular Blue Bird não estiver em modo de emparelhamento, o seu telemóvel não encontrará este auricular. Coloque o auricular em modo de emparelhamento, antes de iniciar a procura deste auricular no seu telemóvel.*
2. *Se ao fim de um determinado período não for possível o emparelhamento (aproximadamente dois minutos), o auricular será automaticamente desligado, e o processo (se existir) anulado. Nesta situação necessitará de iniciar tudo de novo.*
3. *Os dispositivos emparelhados permanecem emparelhados mesmo que:*
   - *Um dos dispositivos não se encontra ligado.*
   - *A ligação de serviço é interrompida ou o serviço parado.*
   - *Um ou ambos os dispositivos são reinicializados.*

## EFECTUAR E ATENDER / TERMINAR CHAMADAS

Logo que o auricular Blue Bird esteja emparelhado com o seu telemóvel, pode utilizá-lo para fazer e receber chamadas. O auricular Blue Bird permite a marcação por voz se o seu telemóvel suportar esta facilidade.

### EFECTUAR CHAMADAS

#### Utilizando a marcação por voz:

Premir o botão **S1** (3), aguardar o bip e falar o nome da pessoa que pretende chamar. ➞ Premir de novo o botão **S1** (3) para cancelar a marcação por voz.

#### Utilizando o teclado do telemóvel:

Inserir e marcar o número no seu telemóvel como faz normalmente. ➞ Logo que a chamada for estabelecida, o som será transmitido automaticamente no seu auricular.

#### Rechamar o último número chamado:

Premir sem soltar o botão **S2** (2) durante 3 segundos para chamar de novo o último número chamado.

### ATENDER / TERMINAR CHAMADAS

Quando o auricular Blue Bird é ligado e receber uma chamada de entrada, escutará o sinal de chamada e o indicador azul (4) passará a piscar rapidamente. ➞ Para atender a chamada, premir o botão **S1** (3) ou premir sem soltar o botão **S1** (3) durante 3 segundos para rejeitar a chamada. ➞ Ajustar o volume do auricular através do botão **S1** (3) para aumentar ou botão **S2** (2) para diminuir o volume. ➞ Para terminar a chamada, premir sem soltar o botão **S2** (2) durante 3 segundos.



m_BlueBird_P_.pmd 3 28.09.2006, 16:05

Se o auricular estiver desligado, premir sem soltara o botão **S1** (3) durante 3 segundos para o ligar. ➝ Em seguida premir de novo o botão **S1** (3) para atender a chamada.

***Nota**:*
*Devido aos diferentes hardwares, em alguns telemóveis, pode ocorrer o auto desligamento mesmo que o auricular Blue Bird esteja ligado. Neste caso, o auricular não sinalizará nas chamadas de entrada. Premir o botão **S1** (3) durante 1 segundo para ligar de novo o auricular com o seu telemóvel para chamadas de entrada.*

### FUNÇÃO MUTE

Durante a conversação, é possível desactivar o microfone.
Para activar a função "mute", premir simultaneamente as teclas **S1** (3) e **S2** (2). ➝ Premir simultaneamente de novo ambas as teclas **S1** (3) e **S2** (2) para desactivar a função "mute".

## TRANSFERIR / ATENDER CHAMADA EM ESPERA

### Para transferir chamadas:

Para transferir a chamada do auricular para o telemóvel, premir sem soltar o botão **S1** (3) durante 3 segundos. ➝ Caso pretenda retomar a chamada no auricular, premir de novo o botão **S1** (3).

### Para atender a chamada em espera:

Para atender a chamada em espera enquanto tiver outra em curso, premir sem soltar o botão **S2** (2) durante 3 segundos. Esta função só funciona se o operador do seu telemóvel disponibilizar este serviço.

## LIGAR AO PC OU PDA

Este auricular Blue Bird também pode ser ligado à interface Bluetooth® do seu PC ou do PDA que suporte os perfis Audio Gateway. Por favor, consulte o manual de utilização da interface Bluetooth® do PC ou do PDA para informações sobre configuração.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| | |
|---|---|
| **1. O LED indicador vermelho pisca.** | A bateria do auricular está sem carga. Carregar a bateria do auricular cerca de 2 horas até que o LED indicador vermelho se apague. |
| **2. Não é mostrada qualquer indicação de carga.** | Para a bateria do auricular que se encontra sem carga, ou que não foi utilizada durante um logo período, levará alguns minutos para que o indicador do auricular mostre o estado de carga com o led indicador vermelho fixo. |



m_BlueBird_P_.pmd 4 28.09.2006, 16:05

| | |
|---|---|
| **3. Sem som entre o auricular Blue Bird e os outros dispositivos.** | - Certifique-se de que os dois dispositivos se encontram emparelhados.<br>- Certifique-se que o auricular se encontra ligado.<br>- Certifique-se que os dois dispositivos se encontram na área de cobertura (10 m).<br>- Certifique-se que o Telemóvel recebe um sinal forte.<br>- Alguns telemóveis Bluetooth® só suportam um único auricular Bluetooth®. Pode ocorrer um desligamento se existir mais do que um auricular emparelhado com o seu telemóvel. |
| **4. Vários dispositivos Bluetooth® aparecem no meu telemóvel durante a procura do auricular Blue Bird.** | Muitos telemóveis com funções Bluetooth® activadas podem procurar mais do que um dispositivo Bluetooth® dentro do seu raio de alcance. No seu telemóvel, o auricular aparecerá como "Auriculador BT" (*BT Headset -V4*) ou "Dispositivo desconhecido" (*Unknown Device*), depois da procura ter sido feita. |
| **5. Existe um ruído perturbador vindo do auricular Blue Bird.** | A performance do auricular será afectada por dois factores:<br>- Quando o seu telemóvel está dentro de uma área com bom sinal. Se o telemóvel se encontrar numa área com sinal fraco, não escutará claramente com o auricular.<br>- Quando se encontra dentro do alcance permitido (10 m). |

## BLUETOOTH®

A marca *Bluetooth*® e os logótipos so propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da TE-Group NV. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.



m_BlueBird_P_.pmd 5 28.09.2006, 16:05

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ..... 2
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ..... 3
ΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΛΗΣΕΩΝ / ΛΗΞΗ ΚΛΗΣΕΩΝ ... 3
ΕΚΤΡΟΠΗ / ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΚΛΗΣΕΩΝ ..... 4
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ PC Η PDA ..... 4
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ..... 5
BLUETOOTH® ..... 5

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το ακουστικό mr Handsfree Blue Bird παραδίδεται με μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Την πρώτη φορά, χρειάζονται 4 ώρες για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Στη συνέχεια, θα χρειάζονται δύο ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η διάρκεια συνομιλίας φθάνει τις 8 ώρες, ενώ η συσκευή παραμένει ανοικτή περίπου 200 ώρες.

Συνδέστε το φορτιστή ταξιδιού (9) στην πρίζα CA. → Συνδέστε το φορτιστή ταξιδιού (9) στο μετασχηματιστή (8). → Συνδέστε το μετασχηματιστή (8) στο ακουστικό όπως φαίνεται στην εικόνα. Πιέστε απαλά το μετασχηματιστή μέχρις ότου μπει στη θέση του και ακούσετε κλικ. → Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, η κόκκινη ένδειξη (5) στο Ακουστικό θα σβήσει.

***Παρατήρηση :***

1. *Όταν η κόκκινη ένδειξη (5) πάνω στο ακουστικό αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία του ακουστικού τελειώνει. Φορτίστε την μπαταρία για 2 ώρες έως ότου σβήσει η κόκκινη ένδειξη.*
2. *Το ακουστικό πρέπει να φορτίζεται κάθε δύο μήνες, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.*

## ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ S1 & S2

### Πλήκτρο S1 (3):

→ Άνοιγμα / Κλείσιμο
→ Απάντηση στις κλήσεις
→ Αύξηση της έντασης
→ Προσαρμογή / Ταίριασμα

### Πλήκτρο S2 (2):

→ Τέλος κλήσεων
→ Μείωση της έντασης
→ Απόρριψη κλήσεων

## ΑΝΟΙΓΜΑ Η ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

### Για να ανοίξετε το ακουστικό:

Πιέστε το κουμπί **S1** (3) για 3 δευτερόλεπτα. → Θα ακούσετε έναν σύντομο ηχητικό τόνο και η μπλε ένδειξη (4) του Ακουστικού θα αναβοσβήνει. → Το ακουστικό βρίσκεται τώρα σε λειτουργία.

### Για να κλείσετε το ακουστικό :

Πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για 3 δευτερόλεπτα. → Θα ακούστε έναν σύντομο ηχητικό τόνο και η κόκκινη ένδειξη (5) του Ακουστικού θα ανάψει για μικρό διάστημα. → Το ακουστικό θα κλείσει.



m_BlueBird_GR_.pmd 2 29.09.2006, 11:40

# ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Πρέπει να προσαρμόσετε το Ακουστικό Blue Bird στο κινητό σας τηλέφωνο πριν το χρησιμοποιήσετε. Κάθε Ακουστικό Blue Bird διαθέτει έναν κωδικό ΠΙΝ **1234** για την προσαρμογή, ο οποίος είναι αποθηκευμένος στην εσωτερική του μνήμη. Σε μια διαδικασία προσαρμογής συνήθως πρέπει να εισάγετε τον κωδικό ΠΙΝ **1234** με ένα κινητό τηλέφωνο Bluetooth® ή με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Ωστόσο, αυτό εξαρτάται από το είδος του υλικού Bluetooth® στο οποίο το ακουστικό είναι συνδεδεμένο.

Το Ακουστικό Blue Bird πρέπει να είναι κλειστό πριν ξεκινήσει η προσαρμογή / ταίριασμα. → Πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για 6 δευτερόλεπτα ώσπου η μπλε (4) και η κόκκινη (5) ένδειξη να αρχίσουν να αναβοσβήνουν διαδοχικά. → Το Ακουστικό είναι τώρα έτοιμο για την προσαρμογή. (Αν φοράτε το Ακουστικό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ταιριάσματος (pairing), θα ακούσετε ένα σύντομο ηχητικό τόνο όταν το Ακουστικό είναι έτοιμο για τη διαδικασία ταιριάσματος). → Ξεκινήστε τη διαδικασία προσαρμογής του Ακουστικού από το κινητό σας τηλέφωνο Bluetooth®. (Βλέπε οδηγίες χρήσης κινητού τηλεφώνου). → Όταν το κινητό τηλέφωνο σας ζητήσει κωδικό ΠΙΝ, εισάγετε το **1234** και επιβεβαιώστε. → Εφόσον η προσαρμογή ολοκληρωθεί με επιτυχία, η κόκκινη ένδειξη (5) του Ακουστικού σβήνει και η μπλε ένδειξη (4) αναβοσβήνει αργά.

***Παρατήρηση :***

1. *Εάν το Ακουστικό Blue Bird δεν βρίσκεται σε θέση προσαρμογής, το τηλέφωνό σας δεν θα βρει το Ακουστικό. Τοποθετείστε το Ακουστικό στη θέση προσαρμογής πριν ξεκινήσετε την αναζήτησή του με το κινητό σας τηλέφωνο.*
2. *Εφόσον μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα (δύο λεπτά περίπου)δεν είναι δυνατή καμιά προσαρμογή, το Ακουστικό σβήνει αυτομάτως, και η προηγούμενη προσαρμογή (ενδεχομένως) απορρίπτεται. Είναι καλύτερα να ξεκινήσετε τη διαδικασία από την αρχή.*
3. *Οι προσαρμοσμένες συσκευές παραμένουν έτσι ακόμα και όταν:*
   - *Μια από τις συσκευές δεν είναι αναμμένη.*
   - *Μια σύνδεση έχει διακοπεί ή σταματήσει.*
   - *Η μία ή και οι δύο συσκευές τίθενται εκ νέου σε λειτουργία.*

# ΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΛΗΣΕΩΝ / ΛΗΞΗ ΚΛΗΣΕΩΝ

Μόλις το Ακουστικό Blue Bird προσαρμοστεί σωστά στο κινητό σας τηλέφωνο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Ακουστικό για να πραγματοποιήσετε και να δεχθείτε κλήσεις. Το Ακουστικό Blue Bird μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τη φωνητική κλήση εφόσον το κινητό σας τηλέφωνο είναι εξοπλισμένο με αυτή τη λειτουργία.

## ΚΛΗΣΗ

### Χρήση της φωνητικής κλήσης :

Πιέστε το πλήκτρο **S1** (3), περιμένετε το «μπιπ» και προφέρετε το όνομα του προσώπου που θέλετε να καλέσετε. → Πιέστε και πάλι το πλήκτρο **S1** (3) προκειμένου να ακυρώσετε τη φωνητική κλήση.

### Χρήση των πλήκτρων του τηλεφώνου για την κλήση :

Εισάγετε και καλέστε έναν τηλεφωνικό αριθμό από το κινητό σας όπως κάνετε συνήθως. → Αμέσως μόλις ξεκινήσει η επικοινωνία, ο ήχος θα διαβιβαστεί αυτομάτως στο Ακουστικό σας.



m_BlueBird_GR_.pmd 3 29.09.2006, 11:40

**Κλήση του τελευταίου αριθμού που σχηματίσατε:**
Πιέστε το πλήκτρο **S2** (2) για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να ανασχηματιστεί ο τελευταίος αριθμός που καλέσατε.

### ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ ΚΛΗΣΗΣ

Όταν το Ακουστικό Blue Bird είναι αναμμένο, και υπάρχει εισερχόμενη κλήση, θα ακούσετε ένα μουσικό τόνο και η μπλε ένδειξη (4) θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. → Όταν το Ακουστικό αρχίσει να χτυπά, πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για να απαντήσετε ή πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να απορρίψετε την κλήση. → Προσαρμόστε την ένταση του Ακουστικού πιέζοντας το πλήκτρο **S1** (3) για να αυξήσετε την ένταση ή το πλήκτρο **S2** (2) για να μειώσετε την ένταση. → Ολοκληρώνετε τις κλήσεις πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **S2** (2).

Όταν το ακουστικό είναι κλειστό, για μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για τρία δευτερόλεπτα προκειμένου να ανοίξετε το ακουστικό. → Στη συνέχεια πιέστε και πάλι το πλήκτρο **S1** (3) προκειμένου να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.

***Παρατήρηση :***
*Εξαιτίας της διαφορετικής κατασκευής ορισμένων κινητών τηλεφώνων, υπάρχει περίπτωση να γίνει αυτόματη αποσύνδεση ακόμη κι όταν το Ακουστικό Blue Bird είναι αναμμένο. Σε αυτή την περίπτωση, το Ακουστικό δεν θα χτυπήσει όταν δέχεστε κλήση. Πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για ένα δευτερόλεπτο προκειμένου να επανασυνδέσετε το Ακουστικό στο κινητό τηλέφωνο ώστε να δεχτείτε την κλήση.*

### ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, είναι δυνατόν να διακοπεί το μικρόφωνο.
Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **S1** (3) και **S2** (2) προκειμένου να ενεργοποιήσετε την αθόρυβη λειτουργία (Mute). → Πιέστε το **S1** (3) ή το **S2** (2) για ένα δευτερόλεπτο προκειμένου να απενεργοποιήσετε την αθόρυβη λειτουργία (Mute).

## ΕΚΤΡΟΠΗ / ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΚΛΗΣΕΩΝ

**Για εκτροπή μιας κλήσης :**
Πιέστε το πλήκτρο **S1** (3) για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να μεταφέρετε την κλήση σε ένα κινητό τηλέφωνο όταν μιλάτε με το Ακουστικό. → Εάν θελήσετε να ξαναμεταφέρετε την κλήση στο Ακουστικό, πιέστε εκ νέου το πλήκτρο **S1** (3).

**Για μεταπήδηση σε μια δεύτερη εισερχόμενη κλήση :**
Πιέστε το πλήκτρο **S2** (2) για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να μεταπηδήσετε στη δεύτερη εισερχόμενη κλήση εφόσον προκύψει ενώ απαντάτε ήδη σε κλήση. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο όταν η τηλεφωνική εταιρεία σας προσφέρει τη συγκεκριμένη υπηρεσία.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ PC Η PDA

Μπορείτε να συνδέσετε το Ακουστικό Blue Bird με ένα PC ή συμβατού Bluetooth® PDA αναλαμβάνοντας τα Profils de Passerelle Audio. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του PC ή συμβατού Bluetooth® PDA σας για τις πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση.



m_BlueBird_GR_.pmd 4 29.09.2006, 11:40

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| | |
|---|---|
| **1. Η κόκκινη ένδειξη LED αναβοσβήνει.** | Αυτό σημαίνει ότι το ακουστικό λειτουργεί με χαμηλή μπαταρία. Φορτίστε το ακουστικό για 2 ώρες μέχρις ότου σβήσει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη LED. |
| **2. Δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη φόρτισης.** | Όταν η μπαταρία του ακουστικού είναι άδεια, ή όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά πριν η ένδειξη του Ακουστικού δείξει την κατάσταση φόρτισης με ένα σταθερό κόκκινο φωτάκι. |
| **3. Κανένας ήχος επαφής ανάμεσα στο Ακουστικό Blue Bird και τις λοιπές συσκευές.** | - Επιβεβαιωθείτε ότι οι δύο συσκευές έχουν προσαρμοστεί μεταξύ τους.<br>- Επιβεβαιωθείτε ότι το Ακουστικό είναι αναμμένο.<br>- Επιβεβαιωθείτε ότι οι δύο συσκευές βρίσκονται σε απόσταση λειτουργίας.<br>- Επιβεβαιωθείτε ότι το κινητό τηλέφωνο λαμβάνει αρκετά ισχυρό σήμα.<br>- Ορισμένα κινητά τηλέφωνα Bluetooth® αναλαμβάνουν μόνο Ακουστικά Bluetooth®.<br>Αποσύνδεση μπορεί να προκύψει όταν υπάρχουν περισσότερα από ένα ακουστικά προσαρμοσμένα στο κινητό σας. |
| **4. Διάφορες συσκευές Bluetooth® εμφανίζονται στο κινητό μου τηλέφωνο όταν αναζητά το Ακουστικό Blue Bird.** | Τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα προσαρμοσμένα στο Bluetooth® με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Bluetooth® μπορούν να αναζητήσουν περισσότερες από μια συσκευές Bluetooth® στην επιφάνεια λειτουργίας. Το Ακουστικό θα εμφανιστεί ως "BT Headset-V4" ή "Άγνωστη Συσκευή" πάνω στην οθόνη του κινητού σας με το που θα έχει εντοπιστεί από το κινητό σας. |
| **5. Ένας ενοχλητικός θόρυβος ακούγεται από το Ακουστικό Blue Bird.** | Οι επιδόσεις του ακουστικού θα επηρεάζονται από δύο παράγοντες, συγκεκριμένα :<br>- Από το αν το κινητό σας βρίσκεται σε ζώνη ισχυρού σήματος. Σε περίπτωση που το κινητό σας τηλέφωνο έχει αδύναμο σήμα, δεν θα ακούτε καθαρά με το Ακουστικό.<br>- Από το αν βρίσκεται εντός της επιφάνειας λειτουργίας. |

## BLUETOOTH®

Το σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*® ανήκουν στην Bluetooth® SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την TE-Group NV γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας. Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.



m_BlueBird_GR_.pmd 5 29.09.2006, 11:40

## СОДЕРЖАНИЕ

КОМПЛЕКТНОСТЬ ..... 2
ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ..... 2
РЕГИСТРАЦИЯ НА МОБИЛЬНОМ ТЕЛЕФОНЕ ..... 3
НАБОР НОМЕРА И ПРИЕМ ВЫЗОВА/ ОКОНЧАНИЕ РАЗГОВОРА ..... 3
ПЕРЕВОД ЗВОНКА / ВТОРОЙ ВЫЗОВ ..... 4
СИНХРОНИЗАЦИЯ С PC ИЛИ PDA ..... 4
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... 5
BLUETOOTH® ..... 5
ГАРАНТИИНЫЙ СЕРТИФИКАТ
АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ
СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

| | |
|---|---|
| Гарнитура mr Handsfree Blue Bird | 1 шт. |
| Блок питания | 1 шт. |
| Аккумуляторная батарея | 1 шт. |

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Гарнитура mr Handsfree Blue Bird поставляется с аккумуляторной батареей. Перед первым использованием батарею следует полностью зарядить в течение 4 часов. При последующем использовании батарея полностью заряжается приблизительно за 2 часа. Полная зарядка батареи обеспечивает 8 часов работы гарнитуры в режиме разговора и до 200 часов в режиме ожидания.

Подключите блок питания (9) к розетке электрической сети. ➞ Подключите адаптер (8) к блоку питания. ➞ Надавив на адаптер до **щелчка**, подключите адаптер (8) к гарнитуре, как показано на рисунке. ➞ Когда батарея полностью зарядится, красный индикатор (5) на гарнитуре погаснет.

***Внимание:***

1. *Если красный индикатор (5) начал мигать, это значит, что батарея разрядилась. Зарядите ее в течение 2 часов, до тех пор, пока красный индикатор не погаснет.*
2. *Если Вы не используете гарнитуру в течение длительного срока, то ее следует заряжать каждые 2 месяца.*
3. *Пи зарядке батареи гарнитура автоматически выключается. Включите гарнитуру, когда батарея будет полностью заряжена.*

### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ КНОПОК S1 И S2

**Кнопка S1 (3):**

➞ Включение и выключение гарнитуры
➞ Ответ на звонок
➞ Увеличение громкости
➞ Подключение к мобильному телефону

**Кнопка S2 (2):**

➞ Завершение разговора
➞ Уменьшение громкости
➞ Отклонение вызова

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

**Чтобы включить гарнитуру:**

Нажмите и удерживайте кнопку **S1** (3) в течение 3 секунд. ➞ Вы услышите 1 короткий звуковой сигнал, и на гарнитуре начнет мигать синий индикатор (4). ➞ Теперь гарнитура включена.

**Чтобы выключить гарнитуру:**

Нажмите и удерживайте кнопку **S1** (3) в течение 3 секунд. ➞ Вы услышите 1 короткий звуковой сигнал, и на гарнитуре начнет быстро мигать красный индикатор. ➞ Теперь гарнитура выключена.



m_BlueBird_RU_.pmd 2 28.09.2006, 16:31

## РЕГИСТРАЦИЯ НА МОБИЛЬНОМ ТЕЛЕФОНЕ

Прежде, чем использовать гарнитуру Blue Bird, Вы должны зарегистрировать её на своем мобильном телефоне.
При поставке гарнитура Blue Bird имеет PIN-код **1234**. Обычно при регистрации на мобильных телефонах или других Bluetooth®-устройствах следует ввести PIN-код. Однако процедура регистрации разных Bluetooth®-устройств различается.
Перед началом регистрации, убедитесь, что гарнитура Blue Bird выключена. ➞ Нажмите и удерживайте кнопку **S1** (3) в течение 6 секунд, пока синий (4) и красный (5) индикаторы не начнут попеременно мигать. ➞ Теперь гарнитура готова регистрации на других Bluetooth®-устройствах. (Если гарнитура находится вблизи уха, то Вы услышите один короткий звуковой сигнал, обозначающий, что гарнитура находится в режиме регистрации) ➞ Зарегистрируйте гарнитуру Blue Bird на Вашем мобильном телефоне. (Следуйте указаниям инструкции к Вашему мобильному телефону) ➞ При запросе PIN-кода для завершения регистрации, введите **1234** и подтвердите ввод. ➞ Если регистрация прошла успешно, то красный индикатор (5) на гарнитуре погаснет, а синий индикатор (4) начнет периодически мигать (режим ожидания).

***Внимание:***

1. *Если гарнитура Blue Bird не находится в режиме регистрации, Ваш мобильный телефон не сможет ее обнаружить. Вам следует перевести гарнитуру в режим регистрации перед началом регистрации на Вашем мобильном телефоне.*
2. *Если в течение 2 минут регистрация не была произведена, то гарнитура автоматически выключится, а предыдущая регистрация (если таковая была) будет отменена. В этом случае Вам требуется повторить процедуру регистрации сначала.*
3. *Регистрация на Bluetooth®-устройствах сохранится даже если:*
   - *Одно из устройств было выключено.*
   - *Использование было приостановлено или прекращено.*
   - *Одно или оба устройства были перезагружены.*

## НАБОР НОМЕРА И ПРИЕМ ВЫЗОВА / ОКОНЧАНИЕ РАЗГОВОРА

Теперь, когда Ваша гарнитура Blue Bird зарегистрирована на Вашем мобильном телефоне, Вы можете совершить звонок или ответить на вызов, используя гарнитуру. Если Ваш мобильный телефон поддерживает голосовой набор, то Вы можете использовать эту функцию для набора номера.

### НАБОР НОМЕРА

#### Использование голосового набора:

Нажмите кнопку **S1** (3) и после гудка произнесите имя абонента, которому Вы хотите позвонить. ➞ Нажмите кнопку **S1** (3) еще раз для завершения голосового набора.

#### Использование клавиатуры телефона:

Наберите номер, используя клавиатуру телефона, как обычно. ➞ Как только произойдет соединение, звонок автоматически передастся с телефона на гарнитуру.



m_BlueBird_RU_.pmd 3 28.09.2006, 16:31

### Повторный набор номера:
Нажмите и удерживайте кнопку **S2** (2) в течение 3 секунд, чтобы вызвать последний набранный Вами номер.

### ПРИЕМ ВЫЗОВА/ ОКОНЧАНИЕ РАЗГОВОРА:
Когда Ваша гарнитура Blue Bird находится в режиме ожидания, при поступлении вызова Вы услышите звуковой сигнал из динамика гарнитуры и синий индикатор (4) начнет часто мигать. ➞ Нажмите кнопку **S1** (3) для ответа на вызов или нажмите и удерживайте **S1** (3) в течение 3 секунд, чтобы отклонить вызов. ➞ Настройте громкость звука гарнитуры, нажимая кнопку **S1** (3) для увеличения громкости и кнопку **S2** (2) для уменьшения громкости. ➞ Чтобы завершить разговор, нажмите и удерживайте кнопку **S2** (2) в течение 3 секунд.

Если гарнитура выключена, нажмите и удерживайте кнопку **S1** (3) в течение 3 секунд, чтобы включить гарнитуру. ➞ Затем нажмите кнопку **S1** (3) еще раз, чтобы ответить на вызов.

***Внимание:***
*Из-за особенностей программного обеспечения некоторых мобильных телефонов, гарнитура Blue Bird может самопроизвольно разорвать связь с мобильным телефоном, оставаясь при этом во включенном состоянии. В этом случае гарнитура не будет транслировать звонок при поступлении вызова. Нажмите кнопку **S1** (3) на 1 секунду, чтобы восстановить соединение гарнитуры с Вашим мобильным телефоном.*

### ФУНКЦИЯ «MUTE»
Во время разговора Вы можете отключить микрофон.
Одновременно нажмите кнопки **S1** (3) и **S2** (2), чтобы активировать эту функцию. ➞ Чтобы включить микрофон вновь, еще раз одновременно нажмите кнопки **S1** (3) и **S2** (2).

## ПЕРЕВОД ЗВОНКА / ВТОРОЙ ВЫЗОВ

### Перевод звонка:
Чтобы во время разговора через гарнитуру перевести звонок на мобильный телефон, нажмите и удерживайте кнопку **S1** (3) в течение 3 секунд. ➞ Если Вы хотите перевести звонок обратно на гарнитуру, нажмите еще раз кнопку **S1** (3).

### Второй вызов:
Чтобы принять второй вызов во время разговора с первым абонентом, нажмите и удерживайте кнопку **S2** (2) в течение 3 секунд. Эта функция работает только в том случае, если ее поддерживает Ваш оператор мобильной связи.

## СИНХРОНИЗАЦИЯ С PC ИЛИ PDA

Вы можете зарегистрировать гарнитуру Blue Bird на Bluetooth® PC или PDA, поддерживающих Audio Gateway профиль. Для уточнения особенностей процесса регистрации и синхронизации пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации Вашего Bluetooth® PC или PDA.



m_BlueBird_RU_.pmd 4 28.09.2006, 16:31

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| | |
|---|---|
| **1. Мигает красный индикатор.** | Заряд батареи гарнитуры слишком низкий. Зарядите гарнитуру приблизительно в течение 2 часов, пока красный индикатор не погаснет. |
| **2. Индикатор не загорается при подзарядке.** | Если батарея гарнитуры полностью разряжена или не использовалась в течение длительного времени, то может потребоваться несколько минут, прежде чем загорится красный индикатор процесса подзарядки. |
| **3. Нет связи между гарнитурой Blue Bird и другими Bluetooth® – устройствами.** | - Убедитесь, что гарнитура зарегистрирована на Bluetooth®-устройстве.<br>- Убедитесь, что гарнитура включена.<br>- Убедитесь, что дистанция между устройствами не превышает 10 метров.<br>- Убедитесь, что Ваш мобильный телефон находится в зоне обслуживания.<br>- Некоторые мобильные телефоны с Bluetooth® обеспечивают работу только с одной Bluetooth® гарнитурой. Отключение может произойти, если на Вашем мобильном телефоне зарегистрировано более одной гарнитуры |
| **4. В процессе регистрации гарнитуры Blue Bird мобильный телефон обнаружил несколько других Bluetooth® – устройств.** | Большинство мобильных телефонов с Bluetooth® при активации функции Bluetooth® могут обнаружить несколько других Bluetooth® устройств в пределах рабочей дистанции. Когда Ваш мобильный телефон обнаружит гарнитуру, на дисплее отобразится "BT Headset-V4" или "Unknown Device". |
| **5. Во время разговора в гарнитуре Blue Bird слышны помехи.** | Гарнитура обеспечит наилучшую связь при обеспечении двух условий:<br>- Ваш телефон должен находится в зоне с достаточно высоким уровнем сигнала. Если Ваш мобильный телефон находится в зоне слабого сигнала, то гарнитура не сможет обеспечить хорошее качество связи.<br>- Телефон и гарнитура должен находится в пределах рабочей дистанции (10м). |

## BLUETOOTH®

Логотип и товарный знак *Bluetooth*® являются собственностью Bluetooth® SIG, Inc. Легальность использования данных знаков компанией TE-Group NV подтверждается лицензионным соглашением. Другие торговые марки являются собственностью их владельцев.



m_BlueBird_RU_.pmd 5 28.09.2006, 16:31

# ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**
**Благодарим Вас за покупку изделия торговой марки, принадлежащей компании TE - Group. Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению. Помните, что Ваши неправильные действия при использовании изделия могут привести к потере гарантии.**

Компания **TE - Group** предоставляет полномочия по осуществлению гарантийного и сервисного обслуживания авторизованным сервисным центрам. Адреса авторизованных сервисных центров Вы можете узнать:

- В приложении к настоящему гарантийному сертификату;
- По месту приобретения изделия;
- На сайте поддержки в сети интернет: **www.mrhandsfree.com**
- По телефону: **7 (812) 346 60 66**


**Головной офис TE - Group:**
Kapelsestraat 61, 2950, Kapellen Belgium
факс: **32 (3) 664 88 90**

**Представительство TE - Group в Восточной Европе:**
Россия, 197046, Санкт-Петербург,
Александровский парк, д 5
факс: **7 (812) 346 60 91**
e-mail: **info@te-group.ru**


## ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ДЛЯ ИЗДЕЛИЯ ТОРГОВОЙ МАРКИ **mr Handsfree** СОСТАВЛЯЕТ 12 МЕС.

| | |
|---|---|
| МОДЕЛЬ | Blue Bird |
| СЕРИЙНЫЙ НОМЕР | |
| ДАТА ПРОДАЖИ | |
| ПРОДАВЕЦ | |
| ТЕЛЕФОН ПРОДАВЦА | |
| АДРЕС ПРОДАВЦА | |

Штамп магазина

## ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЕМ

Изделие проверялось во всех режимах в присутствии покупателя.

Покупатель _____

Ф.И.О.

С условиями гарантии ознакомлен

_____

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок для изделия торговой марки ***mr Handsfree*** составляет 12 мес. со дня продажи покупателю. Гарантия действительна только при предъявлении правильно заполненного гарантийного сертификата. Данный сертификат дает право на устранение дефектов изделия в течение гарантийного срока, покрывая стоимость запасных частей и работ по ремонту изделия.На гарантийное обслуживание изделие принимается в полной комплектации с заполненным гарантийным сертификатом. Гарантийные требования должны быть предъявлены сразу после обнаружения неисправности или дефекта.Предоставляемая гарантия не обеспечивает возмещение прямых или косвенных убытков, потерь или ущерба. На комплектующие части изделия (антенны, аккумуляторы, зарядные устройства, шнуры) гарантийный срок составляет 6 месяцев.

## НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- расходные материалы;
- повреждения, которые лишь в незначительной степени могут повлиять на стоимость и потребительские свойства изделия;
- повреждения, вызванные отклонением питающего напряжения;
- отказы в работе, вызванные небрежным отношением к изделию:
- механические повреждения изделия;
- попадание влаги во внутрь корпуса;
- загрязнения, вызванные бытовыми насекомыми;
- и другие;
- повреждения, вызванные несчастным случаем или стихийным бедствием;
- случаи, когда изделие эксплуатировалось с нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации;
- случаи, когда нарушения в работе возникают из-за электромагнитной несовместимости с несертифицированным Министерством Связи или морально устаревшим оборудованием;
- случаи, когда отказы в работе изделия вызваны неправильным вводом PIN-кодов, кодов блокировки и другими действиями, не описанными в инструкции по эксплуатации.

## ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ

- при обнаружении дефектов, которые были вызваны неправильным использованием или манипуляциями посторонних лиц;
- гарантийные требования предъявлены не в соотетствии с настоящими гарантийными условиями;
- изделие имеет следы вскрытия, в изделие установлены компоненты и дополнительные устройства, не соответствующие требованиям производителя, обслуживание или ремонт изделия выполнены в ремонтной мастерской, не имеющей соответствующих полномочий;
- заводской номер изделия удален или изменен.

Максимальный срок выполнения гарантийного ремонта установлен в соответствиис законом, регулирующим права потребителей.

## Авторизованные сервисные центры

Сеть сервисных центров **Smile-Mobile** с 1995 года осуществляет профессиональный ремонт домашних и мобильных телефонов, предоставляя потребителю весь спектр работ гарантийного и послегарантийного обслуживания, включая высшую категорию сложности. **Smile-Mobile** является ведущей компанией по обслуживанию автомобильной громкой связи **mr Handsfree** на территории России, а также имеет прямую авторизацию от крупнейших мировых производителей мобильных телефонов.

Обратиться в сервисные центры **Smile-Mobile** Вы можете по адресам:

| ГОРОД | НАЗВАНИЕ | АДРЕС | ТЕЛЕФОН | ПРИМЕЧАНИЕ |
|---|---|---|---|---|
| МОСКВА | SMILE MOBILE | 1-Й СМОЛЕНСКИЙ ПЕР., Д.22/10 | (095) 258-56-87 | ООО "ТЕЛЕКОМ ПОИНТ" |
| САНКТ-ПЕТЕРБУРГ | SMILE MOBILE | АЛЕКСАНДРОВСКИЙ ПАРК, Д. 5, ОФИС 102 | (812) 346-60-66 | ЗАО "ОРИЕНТА-СЕРВИС |
| САНКТ-ПЕТЕРБУРГ | SMILE MOBILE | СЕННАЯ ПЛ., 1, ПАВИЛЬОН 23Г | (812) 310-57-08 | ЗАО "ОРИЕНТА-СЕРВИС |

www.smile-mobile.com

SMILE® MOBILE СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

## СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

МЛ 05

## TARTALOMJEGYZEK


**AZ ELŐKÉSZÜLETEK ..... 2**
**A FEJBESZÉLŐ PÁROSÍTÁSA ..... 2**
**HÍVÁS KEZDEMÉNYEZÉSE VAGY BEFEJEZÉSE ..... 3**
**A HÍVÁS ÁTADÁSA / ÁTKAPCSOLÁSA ..... 4**
**KAPCSOLÓDÁS PC-HEZ VAGY PDA-HOZ ..... 4**
**HIBAELHÁRÍTÁS ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# AZ ELŐKÉSZÜLETEK

## AZ AKKU FELTÖLTÉSE

A mr Handsfree Blue Bird fejbeszélő egy újratölthető akkut tartalmaz. Az első alkalommal az akku teljes feltöltéséhez 4 óra töltésre van szükség. Ezután már csak 2 óra töltés kell a teljes feltöltődéshez. Amikor az akku teljesen töltött állapotban van, a beszélgetési idő 8 óra, és a készenléti idő kb. 200 óra lesz.

Csatlakoztassa az úti töltőt (9) egy AC konnektorba. ➝ Az úti töltőt (9) csatlakoztassa az adapterbe (8) ➝ Csatlakoztassa az adaptert (8) a fejbeszélőhöz amint azt az ábra mutatja. Gyengéden nyomja meg az adaptert, amíg az be nem kattan a helyére. ➝ Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor a fejbeszélőn levő piros kijelző (5) kialszik.

***Megjegyzés:***

1. *Amikor a felbeszélőn a piros jelzőfény (5) villogni kezd a fejbeszélő akkuja kimerült. Töltse a fejbeszélőt 2 órán keresztül, amíg a piros jelzőfény ki nem alszik.*
2. *Amikor hosszú időn keresztül nem használja a fejbeszélőt, kéthónaponként akkor is fel kell töltenie.*

## A FŐ FUNKCIÓK AZ S1 ÉS AZ S2 GOMBOK

### S1 gomb (3):

➝ Ki / Bekapcsolás
➝ Hangerő növelése
➝ Hívásfogadás
➝ Párosítás

### S2 gomb (2):

➝ Hívás befejezése
➝ Hangerő csökkentése
➝ Hívások visszautasítása

## A FEJBESZÉLŐ BE / KIKAPCSOLÁSA

### A fejbeszélő bekapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 3 másodpercig. ➝ Hallani fog egy rövid hangjelzést, és a fejbeszélőn levő kék kijelző (4) villogni fog. ➝ A fejbeszélő most bekapcsolt állapotban van.

### A fejbeszélő kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 3 másodpercig. ➝ Hallani fog egy rövid hangjelzést, és a fejbeszélőn levő piros kijelző (5) egy rövid időre felvillan. ➝ A fejbeszélő most bekapcsolt állapotban van.

# A FEJBESZÉLŐ PÁROSÍTÁSA

Használatba vétel előtt párosítani kell a Blue Bird fejbeszélőt a mobiltelefonjával. Mindegyik Blue Bird fejbeszélő egy gyárilag beállított PIN kóddal rendelkezik a párosításhoz, amely **1234,** és a belső memóriájában van eltárolva. Rendszerint a párosítási eljárás során az **1234** PIN kódot meg kell adnia a Bluetooth® mobiltelefonjának, vagy más eszköznek; habár ez függ a Bluetooth® eszköz fajtájától, amelyheza fejbeszélő kapcsolódik.



m_BlueBird_HU_.pmd 2 28.09.2006, 10:45

Mielőtt a párosítás elkezdődik, a Blue Bird fejbeszélőt ki kell kapcsolnia. ➝ Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 6 másodperc hosszan, amíg a kék (4) és piros (5) kijelzők a fejbeszélőn váltakozva villogni kezdenek. ➝ A fejbeszélő most készen áll a párosításra. (Ha a fejbeszélőt a párosítási folyamat alatt viseli, akkor egy rövid hangjelzést fog hallani, amikor a fejbeszélő készen áll a párosításra.) ➝ Indítsa el a párosítási folyamatot a Bluetooth® mobil telefonján, hogy a párosítás megtörténjen a Blue Bird fejbeszélővel. (Szorítkozzon a mobiltelefonja használati útmutatójára.) ➝ A párosítás befejezéséhez meg kell adnia a PIN kódot. Adja meg az **1234**-t és erősítse ezt meg. ➝ Amikor a párosítás sikerült, a piros kijelző (5) a fejbeszélőn kialszik, és a kék (4) kijelző fog lassan villogni.

***Megjegyzés:***

1. *Ha a Blue Bird fejbeszélő nincs párosítási módban, akkor a mobil telefonja nem fogja megtalálni a fejbeszélőt. Kérjük, hogy kapcsolja a fejbeszélőt párosítási módba, mielőtt a mobiltelefonja elkezdi a fejbeszélő keresését.*
2. *Ha egy bizonyos ideig (kb. 2 percig) nem lehetséges a párosítás, akkor a fejbeszélő automatikusan kikapcsol és az előző párosítás (ha volt) érvénytelenítve lesz. Az egészet elölről kell kezdenie.*
3. *A párosított készülékek párosítva maradnak, kivéve amikor:*
   - *A készülékek egyike nincs bekapcsolva.*
   - *A szerviz kapcsolat megszakításra került, vagy leállt.*
   - *Az egyik vagy mindkét készülék újraindult.*

## HÍVÁS KEZDEMÉNYEZÉSE VAGY BEFEJEZÉSE

Attól kezdve hogy a Blue Bird fejbeszélő sikeresen lett párosítva a mobil telefonjával, használhatja hívásra ill. hívásfogadásra. A Blue Bird fejbeszélő használható hangvezérelt hívásra, ha a mobiltelefonja rendelkezik ilyen lehetőséggel.

### HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS

#### Hangvezérelt hívás:

Nyomja meg az **S1** gombot (3) várjon egy sípolásra, majd mondja a hívandó személy nevét. ➝ Nyomja meg az **S1** gombot (3), ismét a hangvezérelt hívás törlésére.

#### Hívás a telefon billentyűzetéről:

Írja be a hívószámot, ahogyan normálisan szokta. ➝ Amint a hívás létrejön a hang automatikusan át lesz irányítva a fejbeszélőjéhez.

#### Újrahívás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S2** gombot (2) 3 másodpercig az utoljára hívott szám újrahívásához.

### HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS

Amikor a Blue Bird fejbeszélő be van kapcsolva, és egy bejövő hívás érkezik, akkor egy dallamot fog hallani és a kék kijelző (4) gyorsvillogás módra vált. ➝ Nyomja meg az **S1** (3) gombot a hívás fogadására vagy nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 3 másodpercre a hívás visszautasítására. ➝ A hangerő állítására nyomja meg az **S1** gombot (3) a növeléshez és az **S2** gombot (2) a csökkentéshez. ➝ A hívás befejezéséhez nyomja meg az **S2** gombot (2) 3 másodpercig.

Amikor a fejbeszélő ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 3 másodpercig a fejbeszélő bekapcsolására. ➝ Majd nyomja meg az **S1** gombot (3) ismét a hívás fogadásához.



m_BlueBird_HU_.pmd 3 28.09.2006, 10:45

***Megjegyzés:***
*Néhány mobiltelefon eltérő tervezésnek köszönhetően egy automatikus lekapcsolódás következhet be amikor a Blue Bird fejbeszélő bekapcsolásra kerül. Ebben az esetben a fejbeszélő nem fog kicsöngeni amikor hívás érkezik. Nyomja meg az **S1** gombot (3) 1 másodpercre a fejbeszélő újra kapcsolódására a mobiltelefonjához a bejövő hívásra.*

### NÉMÍTÁS FUNKCIÓ
Beszélgetés közben lehetőség van a mikrofon kikapcsolására.
Nyomja meg az **S1** (3) és az **S2** (2) gombokat egyszerre a némítás aktiválására. → Nyomja meg ismét az **S1** (3) és az **S2** (2) gombokat egyszerre a némítás megszüntetésére.

## A HÍVÁS ÁTADÁSA / ÁTKAPCSOLÁSA

### A hívás átadása:
Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S1** gombot (3) 3 másodpercig a hívás mobiltelefonra történő átadásához beszélgetés közben. → Ha vissza akarja irányítani a hívást a fejbeszélőre, akkor nyomja meg ismét az **S1** gombot (3).

### A hívás átkapcsolása egy második hívásra:
Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S2** gombot (2) 3 másodpercig beszélgetés közben a beérkezett második hívásra történő átkapcsoláshoz. Ez csak akkor működik, ha a telefonszolgáltató ezt a szolgáltatást biztosítja.

## KAPCSOLÓDÁS PC-HEZ VAGY PDA-HOZ

Lehetőség van a Blue Bird fejbeszélő PC-hez vagy PDA-hoz kapcsolódására, ha ez egy Audio Gateway Profile-lal támogatva és engedélyezve van. Kérjük hogy a Bluetooth®-al engedélyezett PC vagy PDA használati kézikönyvét nézze meg a beállítási információk miatt.

## HIBAELHÁRÍTÁS

| | |
|---|---|
| **1. A píros LED villog.** | Az akku kezd kimerülni. Töltse a fejbeszélőt 1 órán át, amíg a piros LED ki nem alszik. |
| **2. Nincs töltéskijelzés.** | A fejbeszélő akkuja kimerült, vagy régóta nincs használatban, emiatt néhány perc időre van szükség, hogy a töltéskijelzés státusza állandó piros fény legyen. |
| **3. Nincs hangkapcsolat a Blue Bird fejbeszélő és a másik készülék között.** | - Győződjön meg arról, hogy a két készülék párosítva lett.<br>- Győződjön meg arról, hogy a fejbeszélő be van kapcsolva.<br>- Győződjön meg arról, hogy a két készülék a működési tartományon belül van-e. (10 m)<br>- Győződjön meg arról, hogy a mobiltelefonja jelerőssége megfelelő. |



m_BlueBird_HU_.pmd 4 28.09.2006, 10:45

| | |
|---|---|
| | - Néhány mobiltelefon csak egy Bluetooth® fejbeszélőt tud támogatni. Szétkapcsolódás történhet, ha több fejbeszélőt párosít a telefonjához. |
| **4. Néhány Bluetooth® készülék megjelenik a mobil telefonomon mialatt a Blue Bird fejbeszélőt keresi.** | Néhhány Bluetooth® al engedélyezett mobiltelefon a Bluetooth® funkció aktiválásával egynél több Bluetooth® készüléket tud keresni a működési tartományon belül. A fejbeszélő, mint „BT Headset-V4" vagy „Unkown device" fog a mobiltelefonon megjelenni, miután a mobiltelefonja megtalálta. |
| **5. Egy bántó zaj jön a Blue Bird fejbeszélőtől.** | A fejbeszélő megfelelő működése két tényezőtől függ:<br>- Vajon a mobil telefonja jelerőssége jó-e? Ha olyan területen van, ahol a jelerősség gyenge, akkor a fejbeszélővel nem fog jól hallani.<br>- A működési tartományon belül van-e. (10 m) |

## BLUETOOTH®

A *Bluetooth*® márkajelzés és logo a Bluetooth SIG, Inc. tulajdona, és az ilyen márkajelzéseket a TE-Group NV minden esetben jogszerűen használja. Más márkajelzések és kereskedelmi nevek felhasználását, hasonló módon, a márkanevekhez tartozó tulajdonosok engedélyezték.



m_BlueBird_HU_.pmd 5 28.09.2006, 10:45

## SADRŽAJ


**POČETAK RADA ..... 2**
**UPARIVANJE NAGLAVNE SLUŠALICE ..... 2**
**NAZIVANJE I ODGOVARANJE / PREKIDANJE POZIVA ..... 3**
**PREBACIVANJE / PRESPAJANJE POZIVA ..... 4**
**SPAJANJE NA PC ILI PDA ..... 4**
**TRAŽENJE GREŠAKA ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# POČETAK RADA

## PUNJENJE BATERIJE

Mr Handsfree Blue Bird naglavna slušalica se isporučuje s baterijom za punjenje. Kod prvog korištenja treba otprilike 4 sata za potpuno napuniti baterije. Iza toga je potrebno oko 2 sata, kako bi se baterija potpuno napunila. Kada je baterija puna, vrijeme razgovora iznosi 8 sati, a vrijeme u pripremi (standby) oko 200 sati.

Spojite Travel Charger (putni punjač) (9) na priključnicu za napajanje u zidu. ➝ Utaknite Travel Charger (9) u adapter (8). ➝ Spojite adapter (8) na naglavnu slušalicu, kao što se vidi na slici. Lagano pritisnite adapter, dok se ne čuje **klik**. ➝ Kada je baterija potpuno napunjena, crvena indikatorska svjetiljka (5) na slušalicama se ugasi.

***Opaska:***

1. *Kada crvena svjetiljka (5) na naglavnoj slušalici počne treperiti, to je znak da je baterija skoro prazna. Punite naglavnu slušalicu tijekom 2 sata, dok se crvena svjetiljka ne ugasi.*
2. *Naglavnu slušalicu treba temeljito puniti svaka 2 mjeseca, ako se ne koristi dulje vrijeme.*

## S1 & S2 TIPKE ZA GLAVNE FUNKCIJE

### S1 tipka (3):

- ➝ Uključivanje / isključivanje
- ➝ Odgovor na pozive
- ➝ Pojačanje glasnoće
- ➝ Uparivanje

### S2 tipka (2):

- ➝ Završetak razgovora
- ➝ Smanjenje glasnoće
- ➝ Neprihvaćanje poziva

## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE NAGLAVNE SLUŠALICE

### Za uključivanje naglavne slušalice:

Pritisnite i držite utisnutom **S1** tipku (3) tijekom 3 sekunde. ➝ Čuje se 1 kratki zvučni signal, a plava indikatorska svjetiljka (4) na slušalicama treperi. ➝ Naglavna slušalica je uključena.

### Za isključivanje naglavne slušalice:

Pritisnite i držite utisnutom **S1** tipku (3) tijekom 3 sekunde. ➝ Čuje se 1 kratki zvučni signal, a crvena indikatorska svjetiljka (5) na slušalicama kratko zasvijetli. ➝ Naglavna slušalica je isključena.

# UPARIVANJE NAGLAVNE SLUŠALICE

Naglavnu slušalicu Blue Bird treba upariti s vašim mobilnim telefonom prije korištenja. Svaka naglavna slušalica ima unaprijed postavljeni PIN- kod **1234** za uparivanje, koji je pohranjen u internoj memoriji. Trebate unijeti taj PIN-kod (**1234)** tijekom uparivanja s Bluetooth® mobilnim telefonom ili drugim uređajem; to ovisi o načinu na koji je Bluetooth® uređaj spojen na naglavnu slušalicu.



m_BlueBird_HR_.pmd 2 29.09.2006, 11:11

Blue Bird naglavna slušalica se mora isključiti prije započinjanja uparivanja. ➝ Pritisnite i držite utisnutom tipku **S1** (3) tijekom 6 sekundi, dok plavo (4) i crveno (5) svjetlo na naglavnoj slušalici ne trepere naizmjence. ➝ Naglavna slušalica je sada spremna za uparivanje. (Ukoliko nosite slušalice tijekom postupka uparivanja, čuje se 1 kratki zvučni signal, kada su slušalice spremne za uparivanje). ➝ Započnite postupak uparivanje na vašem Bluetooth® mobilnom telefonu, kako biste ga uparili s naglavnom slušalicom. (Pogledajte priručnik vašeg telefona). ➝ Od vas se traži da unesete PIN-kod kako biste završili uparivanje, unesite **1234** i potvrdite. ➝ Ako je uparivanje uspješno, crvena svjetiljka (5) na naglavnoj slušalici se ugasi, a plava svjetiljka (4) lagano treperi.

***Opaska:***

1. *Ako Blue Bird naglavna slušalica nije u načinu rada uparivanje, mobilni telefon neće pronaći naglavnu slušalicu. Postavite slušalicu u način rada – uparivanje - prije nego što mobilni telefon počne tražiti slušalicu.*
2. *Ukoliko uparivanje nije moguće u cca 2 minute, slušalica se automatski isključuje i uspostavlja se prethodno uparivanje (ukoliko je postojalo). Trebate cijeli postupak započeti iznova.*
3. *Upareni uređaji ostaju upareni, čak i ako:*
   - *Jedan od uređaja nije uključen.*
   - *Servisni spoj je prekinut ili zaustavljen.*
   - *Jedan ili oba uređaja su postavljena u osnovni položaj.*

## NAZIVANJE I ODGOVARANJE / PREKIDANJE POZIVA

Kada je Blue Bird naglavna slušalica uspješno uparena s mobilnim telefonom, možete primati pozive i nazivati. Blue Bird naglavna slušalica može biranje vršiti glasom, ukoliko vaš mobilni telefon podržava tu opciju.

### NAZIVANJE

### Biranje glasom:

Pritisnite **S1** tipku (3), pričekajte kratki zvučni signal, te izgovorite ime osobe koju želite nazvati. ➝ Pritisnite tipku **S1** (3) ponovno kako biste poništili biranje glasom.

### Korištenje tipkovnice telefona za nazivanje:

Unesite i birajte broj na mobilnom telefonu kao što to činite i inače. ➝ Kada je veza uspostavljena zvuk se automatski prenese na naglavnu slušalicu.

### Ponovno biranje:

Pritisnite i držite utisnutu tipku **S2** (2) tijekom 3 sekunde, kako biste ponovno birali posljednje birani broj.

### ODGOVARANJE NA POZIV / PREKIDANJE RAZGOVORA

Kada je Blue Bird naglavna slušalica uključena, a dođe ulazni poziv, čuje se glazba, a plava svjetiljka (4) počinje brzo treperiti. ➝ Pritisnite tipku **S1** (3) kako biste odgovorili na poziv ili pritisnite i držite utisnutom tipku **S1** (3) tijekom 3 sekunde, ako želite odbiti poziv. ➝ Podesite glasnoću u slušalici pritiskom na tipku **S1** (3) za povećanje glasnoće ili **S2** (2) za smanjenje glasnoće. ➝ Razgovor završite tako da pritisnete i držite utisnutom tipku **S2** (2) tijekom 3 sekunde.



m_BlueBird_HR_.pmd 3 29.09.2006, 11:11

Kada je naglavna slušalica isključena, treba pritisnuti i držati pritisnutom tipku **S1** (3) tijekom 3 sekunde, kako bi se slušalica uključila. → Zatim pritisnite ponovno tipku **S1** (3) kako biste odgovorili na poziv.

***Opaska:***
*Zbog različite konstrukcije mobilnih telefona, može doći do automatskog prekida, čak iako je Blue Bird naglavna slušalica uključena. U tom slučaju slušalica ne zvoni kod dolaznog poziva. Pritisnite tipku **S1** (3) tijekom jedne sekunde, kako biste ponovno spojili slušalicu na mobilni telefon kod dolaznog poziva.*

### FUNKCIJA MUTE (ISKLJUČIVANJE MIKROFONA)

Tijekom razgovora moguće je isključiti mikrofon.
Pritisnite istovremeno tipke **S1** (3) i **S2** (2) kako biste aktivirali funkciju Mute. → Pritisnite istovremeno tipke **S1** (3) i **S2** (2) ponovno za isključivanje te funkcije.

## PREBACIVANJE / PRESPAJANJE POZIVA

### Za prebacivanje poziva:

Pritisnite i držite utisnutom tipku **S1** (3) tijekom 3 sekunde, kako biste prebacili poziv na mobilni telefon, dok razgovarate preko naglavne slušalice. → Želite li vratiti razgovor na naglavnu slušalicu pritisnite ponovno **S1** (3) tipku.

### Prespajanje na drugi poziv:

Pritisnite i držite utisnutom **S2** (2) tipku tijekom 3 sekunde, kako biste se prespojili na drugi poziv tijekom razgovora. Ova funkcija se može koristiti samo, ako vaša mobilna telefonska mreža raspolaže tom uslugom.

## SPAJANJE NA PC ILI PDA

Blue Bird naglavna slušalica se može spojiti na PC ili PDA koji podržavaju funkciju Bluetooth® s Audio Gateway opcijom. Pogledajte priručnik PC-a ili PDA za to spajanje.

## TRAŽENJE GREŠAKA

| | |
|---|---|
| **1. Crvena LED svjetiljka treperi.** | Baterija u naglavnoj slušalici je skoro prazna. Punite naglavnu slušalicu tijekom 2 sata, dok se LED svjetiljka ne ugasi. |
| **2. Nema znaka za punjenje.** | Ako je baterija za naglavnu slušalicu prazna ili se slušalica nije dugo koristila, treba nekoliko minuta da svjetiljka koja pokazuje punjenje svijetli trajno crveno. |
| **3. Nema zvučne veze između Blue Bird naglavne slušalice i drugih uređaja.** | Provjerite, da li su uređaji upareni.<br>- Provjerite, da li je naglavna slušalica uključena.<br>- Provjerite, da li su uređaji u krugu od 10 m.<br>- Provjerite, da li vaš mobilni telefon ima signal polja.<br>- Neki Bluetooth® mobilni telefoni mogu podržavati samo jedan tip Bluetooth® naglavne slušalice. Do prekida veze dolazi, ukoliko je više od jedne slušalice upareno s mobilnim telefonom. |



m_BlueBird_HR_.pmd 4 29.09.2006, 11:11

| | |
|---|---|
| **4. Više Bluetooth® uređaja se javlja na mobilnom telefonu, dok traži vezu s Blue Bird naglavnom slušalicom.** | Većina Bluetooth® mobilnih telefona može tražiti više od jednog Bluetooth® uređaja u području dometa. Slušalica se pojavljuje kao "BT Headset V4" ili "Nepoznati uređaj" na vašem mobilnom telefonu nakon što je on pronašao slušalicu. |
| **5. Postoji šum u Blue Bird naglavnoj slušalici.** | Na rad slušalice djeluju dva čimbenika:<br>- Da li je mobilni telefon u području dovoljno jakog signala prijema. Ako to nije slučaj, razgovor nećete jasno čuti putem naglavne slušalice.<br>- Da li je razmak između slušalice i mobilnog telefona manji od 10 m. |

## BLUETOOTH®

*Bluetooth*® logo i sama riječ je vlasništvo Bluetooth SIG Inc. i svaka uporaba loga od strane TE Group NV je dozvoljena.Ostala imena i loga su vlasništvo njihovih vlasnika.



m_BlueBird_HR_.pmd 5 29.09.2006, 11:11

## SPIS TREŚCI

PRZYGOTOWANIE ..... 2
PAROWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO ..... 2
ROZPOCZYNANIE I ODBIERANIE / KOŃCZENIE POŁĄCZENIA ..... 3
PRZEKIEROWANIE / PRZEŁĄCZANIE POŁĄCZEŃ ..... 4
ŁĄCZENIE Z KOMPUTEREM LUB URZĄDZENIEM PDA ..... 4
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ..... 5
BLUETOOTH® ..... 5

# PRZYGOTOWANIE

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

Zestaw słuchawkowy z mikrofonem mr Handsfree Blue Bird Headset jest sprzedawany łącznie z akumulatorem. Pełne naładowanie akumulatora przed pierwszym użyciem trwa około 4 godzin. Następne ładowania trwają około 2 godzin. Przy pełnym naładowaniu czas rozmów wynosi około 8 godzin, a czas czuwania około 200 godzin.

Należy podłączyć ładowarkę podróżną (9) do gniazda prądu zmiennego**.** → Następnie należy podłączyć ładowarkę podróżną (9) do adaptera (8). → Teraz trzeba podłączyć adapter (8) do zestawu słuchawkowego, tak jak to pokazano na rysunku. Delikatnie wciskać zasilacz, aż do momentu, gdy rozlegnie się **kliknięcie**. → Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany, czerwony wskaźnik (5) wyłączy się.

***Uwaga:***

1. *Gdy czerwony wskaźnik (5) na zestawie słuchawkowym zacznie migać, to oznacza to, że zestaw pracuje na niemal wyczerpanym akumulatorze. Proszę ładować zestaw przez 2 godziny, dopóki czerwony wskaźnik nie zgaśnie.*
2. *Zestaw słuchawkowy należy ładować co 2 miesiące, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.*

## GŁÓWNE FUNKCJE PRZYCISKÓW S1 & S2

### Przycisk S1 (3):

→ Włączanie i wyłączanie
→ Odbieranie połączenia
→ Zwiększenie głośności
→ Parowanie

### Przycisk S2 (2):

→ Kończenie połączenia
→ Zmniejszenie głośności

## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

### Aby włączyć zestaw:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **S1** (3) wciśnięty przez 3 sekundy. → Rozlegną się dwa krótkie, wysokie dźwięki i niebieski wskaźnik (4) na zestawie słuchawkowym zacznie migać. → Zestaw jest już włączony.

### Aby wyłączyć zestaw:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **S1** (3) wciśnięty przez 3 sekundy. → Rozlegną się dwa krótkie, niskie dźwięki i czerwony wskaźnik (5) na zestawie słuchawkowym zacznie szybko migać. → Zestaw jest już włączony.

# PAROWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

Przed użyciem Zestawu Blue Bird Headset użytkownik musi sparować go ze swoim telefonem komórkowym. Każdy zestaw Blue Bird Headset ma fabrycznie ustawiony kod PIN **1234** służący do sparowania, który to kod



m_BlueBird_PL_.pmd 2 28.09.2006, 10:52

jest przechowywany w wewnętrznej pamięci urządzenia. Zazwyczaj wpisanie kodu PIN **1234** jest wymagane w czasie parowania z telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth®, lub innymi urządzeniami; jednak zależy to od rodzaju urządzenia wyposażonego w Bluetooth®, do którego zestaw jest podłączony.

Zestaw Blue Bird Headset należy wyłączyć przez rozpoczęciem parowania. ➝ W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przez 6 sekund przycisk **S1** (3), aż wskaźniki niebieski (4) i czerwony (5) na zestawie słuchawkowym zaczną migać na zmianę. ➝ Zestaw jest teraz przygotowany do parowania. (Jeżeli użytkownik ma założony zestaw słuchawkowy w czasie parowania, to usłyszy dwa krótkie, wysokie tony, kiedy zestaw będzie gotowy do parowania.) ➝ Można teraz rozpocząć proces parowania zestawu Blue Bird Headset z telefonem komórkowym z funkcją Bluetooth®. (Prosimy odwołać się do instrukcji obsługi telefonu komórkowego.) ➝ Kiedy telefon, aby zakończyć parowanie, wyświetli polecenie podania kodu PIN, należy wpisać kod **1234** i potwierdzić. ➝ Gdy parowanie zostało pomyślnie zakończone, to czerwony wskaźnik (5) na zestawie słuchawkowym wyłączy się, a niebieski wskaźnik (4) będzie migał powoli.

***Uwaga:***

1. *Jeżeli zestaw Blue Bird Headset nie jest w trybie parowania, to Państwa telefon komórkowy nie rozpozna zestawu. Prosimy ustawić zestaw słuchawkowy na tryb parowania, zanim telefon rozpocznie wyszukiwanie zestawu.*
2. *Jeżeli sparowanie nie jest możliwe przez określony okres (około dwóch minut), to zestaw słuchawkowy wyłączy się automatycznie, i poprzednie parowanie (jeżeli nastąpiło) zostanie odwołane. Prawdopodobnie trzeba będzie rozpocząć procedurę od początku.*
3. *Sparowane urządzenia pozostają sparowane nawet jeśli:*
   - *Jedno z urządzeń jest wyłączone.*
   - *Połączenie obsługowe zostało przerwane lub obsługa zatrzymana.*
   - *Jedno lub oba urządzenia zostały ponownie uruchomione.*

## ROZPOCZYNANIE I ODBIERANIE / KOŃCZENIE POŁĄCZENIA

Kiedy zestaw Blue Bird Headset został już z powodzeniem sparowany z Państwa telefonem komórkowym, to można go używać do rozpoczynania i odbierania połączeń. Zestawu Blue Bird Headset można użyć do wybierania głosowego, jeżeli dany telefon komórkowy obsługuje tę funkcję.

### ROZPOCZYNANIE POŁĄCZENIA

**Korzystając z wybierania głosowego:**
Proszę nacisnąć przycisk **S1** (3), zaczekać na sygnał i wypowiedzieć imię osoby, której numer ma zostać wybrany. ➝ Nacisnąć ponownie przycisk **S1** (3), aby odwołać wybieranie głosowe.

**Użycie klawiszy telefonu w celu rozpoczęcia połączenia:**
Proszę wpisać i potwierdzić numer telefonu w zwykły sposób. ➝ Kiedy połączenie zostanie ustanowione, to dźwięk zostanie skierowany automatycznie do zestawu słuchawkowego.

**Ponowne wybranie numeru:**
Wcisnąć przycisk **S2** (2) i przytrzymać go przez 3 sekundy, aby ponownie wybrać ostatni wybrany numer.



m_BlueBird_PL_.pmd 3 28.09.2006, 10:52

### ODBIERANIE / KOŃCZENIE POŁĄCZEŃ

Gdy przy włączonym zestawie Blue Bird Headset nadejdzie połączenie przychodzące, to użytkownik usłyszy melodyjkę i niebieski wskaźnik (4) przejdzie w tryb szybkiego migania. → Należy wówczas wcisnąć przycisk **S1** (3), aby odebrać połączenie lub wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **S1** (3), aby odrzucić połączenie. → Można dostosować głośność zestawu słuchawkowego przyciskając przycisk **S1** (3), aby zwiększyć głośność, lub przyciskając przycisk **S2** (2), aby zmniejszyć. → Połączenie można zakończyć przyciskając i przytrzymując przycisk **S2** (2) przez 3 sekundy.

Gdy zestaw słuchawkowy jest wyłączony, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **S1** (3) przez 3 sekundy, aby włączyć zestaw. → Następnie ponownie wcisnąć przycisk **S1** (3), aby odebrać połączenie.

***Uwaga:***
*Z uwagi na różne projekty telefonów komórkowych, może dojść do automatycznego rozłączenia nawet wtedy, gdy zestaw Blue Bird Headset jest włączony. W takim wypadku zestaw słuchawkowy nie zadzwoni, gdy nadejdzie połączenie przychodzące. Proszę nacisnąć przycisk **S1** (3) przez 1 sek., aby ponownie połączyć zestaw ze swoim telefonem komórkowym dla połączenia przychodzącego.*

### WYŁĄCZENIE MIKROFONU

Podczas rozmowy możliwe jest wyłączenie mikrofonu.
Proszę nacisnąć jednocześnie oba przyciski **S1** (3) i **S2** (2), aby uruchomić tryb wyłączonego mikrofonu. → Proszę ponownie nacisnąć oba przyciski **S1** (3) i **S2** (2) jednocześnie, aby wyłączyć tryb wyłączonego mikrofonu.

## PRZEKIEROWANIE / PRZEŁĄCZANIE POŁĄCZEŃ

### Aby przekierować połączenie:

Podczas rozmowy z użyciem zestawu słuchawkowego należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **S1** (3) wciśnięty przez 3 sekundy, aby przekierować połączenie na telefon komórkowy. → Aby przekierować połączenie z powrotem na zestaw słuchawkowy, wcisnąć ponownie przycisk **S1** (3).

### Aby przełączyć na drugie połączenie:

Proszę wcisnąć i przytrzymać przycisk **S2** (2) przez 3 sekundy, aby w trakcie rozmowy przełączyć na drugie połączenie. Ta funkcja działa jedynie wtedy, gdy jest obsługiwana przez Państwa dostawcę usług.

## ŁĄCZENIE Z KOMPUTEREM LUB URZĄDZENIEM PDA

Można podłączyć zestaw Blue Bird Headset do komputera lub urządzenia PDA wyposażonego w Bluetooth® i obsługującego funkcje Audio Gateway Profiles. Informacje na temat ustawień zawiera instrukcja obsługi Państwa komputera lub urządzenia PDA wyposażonego w Bluetooth®.



m_BlueBird_PL_.pmd 4 28.09.2006, 10:52

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| | |
|---|---|
| **1. Miga czerwony wskaźnik LED.** | Zestaw działa na niemal wyładowanej baterii. Proszę ładować zestaw przez 2 godziny, dopóki czerwony wskaźnik LED się nie wyłączy. |
| **2. Nic ma żadnego wskaźnika ładowania.** | W przypadku zestawu słuchawkowego, którego bateria jest wyładowana, lub który nie był używany przez dłuższy czas. Może upłynąć kilka minut zanim zapalenie czerwonego wskaźnika zacznie sygnalizować ładowanie. |
| **3. Nie ma połączenia dźwiękowego pomiędzy zestawem Blue Bird Headset a innymi urządzeniami.** | - Należy sprawdzić, czy urządzenia zostały sparowane.<br>- Należy sprawdzić, czy zestaw jest włączony.<br>- Należy sprawdzić, czy te dwa urządzenie znajdują się w zakresie działania (10 m).<br>- Należy sprawdzić, czy telefon komórkowy jest w zasięgu sieci telefonii.<br>- Niektóre telefony komórkowe z funkcją Bluetooth® mogą obsługiwać tylko jeden zestaw słuchawkowy Bluetooth®. Rozłączenie może nastąpić, gdy z telefonem komórkowym sparowano więcej niż jeden zestaw słuchawkowy. |
| **4. Telefon komórkowy odnajduje kilka urządzeń Bluetooth® podczas wyszukiwania zestawu Blue Bird Headset.** | Większość telefonów komórkowych obsługujących Bluetooth®, przy aktywnej funkcji Bluetooth® może wykryć więcej niż jedno urządzenie Bluetooth® w obrębie zakresu działania. Zestaw słuchawkowy wyświetli się na Państwa telefonie komórkowym jako „BT Headset-V4", lub „Unknown Device" (Nieznane urządzenie) po odnalezieniu go przez telefon komórkowy. |
| **5. Zestaw Blue Bird Headset wydaje przeszkadzający hałas.** | Na działanie zestawu słuchawkowego mają wpływ dwa czynniki:<br>- Dobry odbiór sygnału sieci telefonii komórkowej. Jeżeli telefon jest używany w obrębie słabego zasięgu sieci, to odbiór poprzez zestaw słuchawkowy może być zakłócany.<br>- Praca w obrębie zakresu działania (10 m). |

## BLUETOOTH®

Znak słowny i logo *Bluetooth*® należą do firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę TE-Group NV odbywa się na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do odpowiednich właścicieli.



m_BlueBird_PL_.pmd 5 28.09.2006, 10:53

## OBSAH

ZAČÍNÁME ..... 2
PÁROVÁNÍ SLUCHÁTEK S MIKROFONEM ..... 2
ODCHOZÍ HOVORY, PŘÍCHOZÍ HOVORY A JEJICH UKONČOVÁNÍ ..... 3
PŘEPÍNÁNÍ HOVORŮ NA MOBILNÍ TELEFON A PŘEPÍNÁNÍ MEZI HOVORY ..... 4
PŘIPOJENÍ K PC NEBO PDA ..... 4
PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ ..... 4
BLUETOOTH® ..... 5

# ZAČÍNÁME

## DOBÍJENÍ BATERIE

Součástí hands-free sluchátek s mikrofonem Blue Bird je dobíjecí baterie. Před prvním použitím jednotky je nutné baterii nechat nabíjet po dobu alespoň 4 hodin. Poté trvá plné dobití baterie asi 2 hodiny. Je-li baterie plně nabitá, dosáhne doba hovoru délky až 8 hodin a doba pohotovostního režimu asi 200 hodin.

Zapojte cestovní dobíječku (9) do zásuvky se stejnosměrným proudem. ➞ Zapojte cestovní dobíječku (9) do adaptéru (8). ➞ Podle obrázku připojte adaptér (8) ke sluchátkům s mikrofonem. Adaptér zlehka stiskněte tak, aby **zacvakl**. ➞ Až bude baterie plně nabitá, červená kontrolka (5) na adaptéru zhasne.

***Poznámka:***

1. Začne-li červená kontrolka (5) na sluchátcích s mikrofonem blikat, znamená to nízké napětí baterie sluchátek s mikrofonem. Dobíjejte sluchátko s mikrofonem po dobu 2 hodin, dokud červená kontrolka nezhasne.
2. Sluchátka s mikrofonem se musejí dobíjet každé dva měsíce, pokud se delší dobu nepoužívají.

## HLAVNÍ FUNKCE – TLAČÍTKA S1 A S2

### Tlačítko S1 (3):

➞ Zapnutí/vypnutí napájení
➞ Přijetí příchozích hovorů
➞ Zvyšování hlasitosti
➞ Párování

### Tlačítko S2 (2):

➞ Ukončování hovorů
➞ Snižování hlasitosti

## ZAPÍNANÍ/VYPÍNÁNÍ SLUCHÁTEK S MIKROFONEM

### Chcete-li sluchátka s mikrofonem zapnout:

Stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 3 vteřin. ➞ Uslyšíte dva krátké tóny a modrá kontrolka (4) sluchátek s mikrofonem zabliká. ➞ Sluchátka s mikrofonem jsou nyní zapnutá.

### Chcete-li sluchátka s mikrofonem vypnout:

Stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 3 vteřin. ➞ Uslyšíte dva krátké tóny a červená kontrolka (5) sluchátek s mikrofonem rychle zabliká. ➞ Sluchátka s mikrofonem jsou nyní vypnutá.

# PÁROVÁNÍ SLUCHÁTEK S MIKROFONEM

Sluchátka s mikrofonem Blue Bird musíte před použitím spárovat s Vaším mobilním telefonem. Každá sluchátka s mikrofonem Blue Bird mají pro párování implicitní kód PIN **1234**, který je uložen v jejich interní paměti. Při párování s mobilním telefonem Bluetooth® nebo jinými zařízeními musíte obvykle kód PIN **1234** zadat. Záleží to ale na typu zařízení Bluetooth®, ke kterému jsou sluchátka s mikrofonem připojena.

Před začátkem párování je nutné sluchátka s mikrofonem Blue Bird vypnout. ➞ Stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 6 vteřin, dokud modrá (4) a červená (5) kontrolka na sluchátcích s mikrofonem nezačnou



m_BlueBird_CS_.pmd 2 28.09.2006, 11:09

střídavě blikat. ➝ Sluchátka s mikrofonem jsou nyní připravena k párování. (Pokud máte sluchátka s mikrofonem během párování nasazená, uslyšíte dva krátké tóny na znamení toho, že sluchátka s mikrofonem jsou připravena k párování.) ➝ Zahajte párování na svém mobilním telefonu Bluetooth® za účelem jeho spárování se sluchátky s mikrofonem Blue Bird. (Viz návod k Vašemu mobilnímu telefonu.) ➝ Aby se párování mohlo dokončit, budete požádání o zadání kódu PIN. Zadejte **1234** a potvrďte. ➝ Proběhloli spárování úspěšně, červená kontrolka (5) na sluchátcích s mikrofonem zhasne a modrá kontrolka (4) bude pomalu blikat.

***Poznámka:***

1. *Nejsou-li sluchátka s mikrofonem Blue Bird s režimu párování, nepodaří se Vašemu mobilnímu telefonu sluchátka s mikrofonem nalézt. Předtím, než svému mobilnímu telefonu dáte povel k vyhledávání, nastavte prosím sluchátka s mikrofonem do režimu párování.*
2. *Nemůže-li párování proběhnout běh určité doby (přibližně dvě minuty), sluchátka s mikrofonem se automaticky vypnou a předchozí spárování (bylo-li nějaké) se zruší. Budete možná muset začít úplně od začátku.*
3. *Spárovaná zařízení si uchovají spárování i když:*
   - *Není jedno ze zařízení zapnuté.*
   - *Dojde k přerušení spojení nebo zastavení poskytování služby.*
   - *Dojde k restartování jednoho nebo obou zařízení.*

## ODCHOZÍ HOVORY, PŘÍCHOZÍ HOVORY A JEJICH UKONČOVÁNÍ

Po úspěšném spárování sluchátek s mikrofonem Blue Bird s Vaším mobilním telefonem je můžete začít používat pro odchozí a příchozí hovory. V případě, že Váš mobilní telefon podporuje funkci hlasového vytáčení, lze sluchátka s mikrofonem Blue Bird používat pro tuto funkci.

### ODCHOZÍ HOVORY

#### S použitím hlasového vytáčení:

Stiskněte tlačítko **S1** (3), počkejte na pípnutí a vyslovte jméno osoby, kterou chcete volat. ➝ Chcete-li hlasové vytáčení zrušit, stiskněte znova tlačítko **S1** (3).

#### Odchozí hovor s použitím klávesnice telefonu:

Běžným způsobem zadejte na mobilním telefonu číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. ➝ Po začátku hovoru dojde k automatickému přenosu zvuku do Vašich sluchátek s mikrofonem.

#### Opakované vytočení posledního volaného čísla:

Chcete-li znova vytočit poslední volané číslo, stiskněte tlačítko **S2** (2) a podržte jej po dobu 3 vteřin.

### PŘÍCHOZÍ HOVORY A JEJICH UKONČOVÁNÍ

Jsou-li sluchátka s mikrofonem Blue Bird zapnutá a hlásí se příchozí hovor, zazní hudební tón a modrá kontrolka (4) začne rychle blikat. ➝ Stiskněte tlačítko **S1** (3), chcete-li hovor přijmout, nebo stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 3 vteřin, chcete-li hovor odmítnout. ➝ Hlasitost sluchátek s mikrofonem nastavíte stisknutím tlačítka **S1** (3), chcete-li hlasitost zvýšit, nebo stisknutím tlačítka **S2** (2), chcete-li hlasitost snížit. ➝ Hovor ukončíte stisknutím tlačítka **S2** (2) a jeho podržení po dobu 3 vteřin.



m_BlueBird_CS_.pmd 3 28.09.2006, 11:09

Jsou-li sluchátka s mikrofonem vypnutá, stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 3 vteřin, chcete-li sluchátka s mikrofonem zapnout. → Poté tlačítko **S1** (3) stiskněte znova, čímž hovor přijmete.

***Poznámka:***
*Kvůli odlišné konstrukci některým mobilních telefonů může dojít k automatickému odpojení, i když jsou sluchátka s mikrofonem Blue Bird zapnutá. V takovém případě nebudou sluchátka s mikrofonem při příchozím hovoru vyzvánět. Stisknutím tlačítka **S1** (3) na dobu 1 vteřiny provedete opětovné připojení sluchátek s mikrofonem ke svému mobilního telefonu pro příjem příchozího hovoru.*

### FUNKCE ZTLUMENÍ (MUTE)

Během rozhovoru je možné ztlumit mikrofon.
Chcete-li během hovoru aktivovat funkci Mute (Ztlumení), stiskněte zároveň tlačítko **S1** (3) a **S2** (2). → Chcete-li funkci Mute (Ztlumení) opět deaktivovat, stiskněte zároveň tlačítko **S1** (3) a **S2** (2) a znova.

## PŘEPÍNÁNÍ HOVORŮ NA MOBILNÍ TELEFON A PŘEPÍNÁNÍ MEZI HOVORY

### Chcete-li přepnout hovor na mobilní telefon:

Stiskněte tlačítko **S1** (3) a podržte jej po dobu 3 vteřin. Dojde k přepnutí hovoru ze sluchátek s mikrofonem na mobilní telefon. → Chcete-li přepnout hovor zpět na sluchátka s mikrofonem, stiskněte znova tlačítko **S1** (3).

### Chcete-li přepnout na jiný hovor:

Stiskněte tlačítko **S2** (2) a podržte jej po dobu 3 vteřin. Během stávajícího hovoru dojde k přepnutí na jiný hovor. Tato funkce je aktivní pouze v případě, že Váš poskytovatel mobilních telefonních služeb poskytuje tuto službu.

## PŘIPOJENÍ K PC NEBO PDA

Svoje sluchátka s mikrofonem Blue Bird můžete připojit k PC nebo PDA se zařízením Bluetooth®, pokud podporují vstupní zvukové profily. Informace o nastavení viz Vaše uživatelská příručka k PC nebo PDA se zařízením Bluetooth®.

## PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

| | |
|---|---|
| **1. Bliká červená dioda.** | Nízké napětí baterie sluchátek s mikrofonem. Nechejte sluchátka s mikrofonem dobíjet po dobu 2 hodin, dokud červená dioda nezhasne. |
| **2. Kontrolka dobíjení nic neukazuje.** | Je-li baterie sluchátek s mikrofonem zcela vybitá nebo nebyla dlouho používána, může několik minut trvat, než se kontrolka sluchátek s mikrofonem rozsvítí a začne ukazovat stav dobíjení. |



m_BlueBird_CS_.pmd 4 28.09.2006, 11:09

| | |
|---|---|
| **3. Žádný zvukový kontakt mezi sluchátky s mikrofonem Blue Bird a jinými zařízeními.** | - Ujistěte se, že daná dvě zařízení byla spárována.<br>- Ujistěte se, že jsou sluchátka mikrofonem zapnutá.<br>- Ujistěte se, že se daná dvě zařízení nacházejí ve zájemném provozním dosahu (10 m).<br>- Ujistěte se, že má Váš mobilní telefon pokrytí signálem.<br>- Některé mobilní telefony se zařízením Bluetooth® podporují pouze jedna sluchátka s mikrofonem se zařízením Bluetooth®. Je-li s Vaším mobilním telefonem spárováno více sluchátek s mikrofonem, může dojít k odpojení. |
| **4. Na mobilní telefonu se při vyhledávání sluchátek s mikrofonem objevuje několik zařízení Bluetooth®.** | Většina mobilních telefonů se zařízením Bluetooth® a s aktivovanou funkcí Bluetooth® umí v rámci provozního dosahu vyhledat více než jedno zařízení Bluetooth®. Sluchátka s mikrofonem se na Vašem mobilním telefonu objeví jako „BT Headset-V4“ (Sluchátka s mikrofonem se zařízením Bluetooth®) nebo “Unknown Device“ (Neznámé zařízení) poté, co je Váš mobilní telefon nalezne. |
| **5. Ze sluchátek s mikrofonem Blue Bird vychází rušivý šum.** | Funkční charakteristiku sluchátek s mikrofonem ovlivňují dva faktory:<br>- Zda se Váš mobilní telefon nachází na místě s dobrým pokrytím signálem. Nacházíli se Váš mobilní telefon na místě se špatným pokrytím signálem, nebudou Vám sluchátka s mikrofonem umožňovat jasný poslech.<br>- Zda se nacházejí v provozním rozsahu (10m). |

## BLUETOOTH®

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## SISÄLLYSLUETTELO

NÄIN PÄÄSET ALKUUN ..... 2
KUULOKELAITTEEN YHTEENSOVITTAMINEN ..... 2
PUHELUJEN SOITTAMINEN JA NIIHIN VASTAAMINEN/
PUHELUJEN PÄÄTTÄMINEN ..... 3
PUHELUNSIIRTO/ SIIRTYMINEN PUHELUJEN VÄLILLÄ .... 4
TIETOKONEESEEN TAI PDA-LAITTEESEEN
KYTKEMINEN ..... 4
VIANETSINTÄ ..... 4
BLUETOOTH® ..... 5

# NÄIN PÄÄSET ALKUUN

## PARISTON LATAAMINEN

Mr Handsfree Blue Bird kuulokelaite toimitetaan ladattavalla paristolla. Ennen ensimäistä käyttöä pariston lataaminen kestää noin 4 tuntia. Tämän jälkeen pariston lataaminen kestää noin 2 tuntia. Kun paristo on ladattu, puheaikaa on noin 8 tuntia, ja valmiusaikaa on noin 200 tuntia.

Kytke matkalaturi (9) vaihtovirtapistorasiaan. ➝ Kytke matkalaturi (9) adapteriin (8). ➝ Kytke adapteri (8) kuulokelaitteeseen kuvan osoittamalla tavalla. Paina kevyesti adapteria kunnes se loksahtaa paikalleen. ➝ Kun paristo on ladattu, adapterin punainen merkkivalo (5) sammuu.

***Huom***.

1. *Kun kuulokelaitteen punainen merkkivalo (5) alkaa vilkkua, kuulokelaitteen paristo on melkein tyhjä. Lataa kuulokelaitetta noin 2 tuntia kunnes punainen merkkivalo sammuu.*
2. *Kuulokelaitetta on ladattava uudestaan joka toinen kuukausi, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.*

## PÄÄTOIMINTOJEN S1- & S2-NÄPPÄIMET

### S1- näppäin (3):

➝ Virta päälle/pois päältä
➝ Vastaa puheluun
➝ Lisää äänen voimakkuutta
➝ Yhteensovittaminen

### S2-näppäin (2):

➝ Lopeta puhelu
➝Vaimenna äänen voimakkuus

## KUULOKELAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ

### Kuulokelaitteen kytkeminen päälle:

Paina ja pidä **S1**-painiketta (3) alhaalla 3 sekunnin ajan. ➝ Kuulet kaksi lyhyttä korkeaa ääntä ja kuulokelaitteen sininen merkkivalo (4) vilkkuu. ➝ Kuulokelaite on nyt kytketty päälle.

### Kuulokelaitteen kytkeminen pois päältä:

Paina ja pidä **S1**-painiketta (3) alhaalla 3 sekunnin ajan. ➝ Kuulet kaksi lyhyttä matalaa ääntä ja kuulokelaitteen punainen merkkivalo (5) vilkkuu nopeasti. ➝ Kuulokelaite on nyt kytketty pois päältä.

# KUULOKELAITTEEN YHTEENSOVITTAMINEN

Sinun on sovitettava Blue Bird-kuulokkeesi yhteen matkapuhelimesi kanssa ennen kuin voit käyttää sitä. Jokaisessa Blue Bird-kuulokkeessa on tehdasasennettu PIN-koodi **1234** yhteensovittamista var ten, joka on tallennettu sen sisäiseen muistiin. Tavallisesti sinun on annettava PIN-koodi **1234** yhteensovittamisen yhteydessä Bluetooth®-matkapuhelimeen tai muuhun laitteeseen. Tämä riippuu kuiten kin siitä, minkälaiseen Bluetooth®-laitteeseen kuulokelaite liitetään.



m_BlueBird_FI_.pmd 2 28.09.2006, 18:16

Ennen kuin ryhdyt yhteensovittamiseen, sinun on kytkettävä Blue Bird-kuulokelaite pois päältä. ➝ Paina ja pidä **S1**-näppäintä (3) alhaalla 6 sekunnin ajan kunnes kuulokelaitteen sininen (4) ja punainen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. ➝ Kuulokelaite on nyt valmis yhteen sovitettavaksi. (Jos yhteensovittamisen aikana käytät kuulokelaitetta, kuulet kaksi lyhyttä korkeaa ääntä kun kuulokelaite on valmis yhteen sovitettavaksi). ➝ Aloita nyt Blue Bird-kuulokelaitteen yhteensovittaminen Bluetooth®-matkapuhelimeesi. (Katso matkapuhelimesi käyttöohjetta.) ➝ Sinua pyydetään syöttämään ja vahvistamaan PIN-koodi **1234** yhteensovittamisen päätteeksi. ➝ Yhteensovittamisen onnistumisen merkiksi kuulokelaitteen punainen (5) merkkivalo sammuu ja sininen merkkivalo (4) vilkkuu hitaasti.

***Huom.:***

1. *Jos Blue Bird-kuulokelaite ei ole yhteensovittamistilassa matkapuhelimesi ei löydä kuulokelaitetta. Aseta kuulokelaite yhteensovittamistilaan ennen kuin annat matkapuhelimesi hakea kuulokelaitetta.*
2. *Jos yhteensovittaminen ei onnistu tietyn ajanjakson kuluessa (noin 2 minuuttia) kuulokelaite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, ja edellinen yhteensovittaminen (jos sellainen on tapahtunut) mitätöityy. Sinun on silloin ehkä aloitettava alusta.*
3. *Yhteen sovitetut laitteet pysyvät yhteen sovitettuina silloinkin kun:*
   - *toinen laitteista on kytketty pois päältä.*
   - *palveluyhteys on keskeytynyt tai palvelu päättynyt.*
   - *toinen tai molemmat laitteet on käynnistetty uudelleen.*

## PUHELUN SOITTAMINEN JA SIIHEN VASTAAMINEN / PUHELUN LOPETTAMINEN

Kun Blue Bird-kuulokelaite on onnistuneesti sovitettu yhteen matkapuhelimeesi voit käyttää sitä puhelun soittamiseen ja puheluun vastaamiseen. Blue Bird-kuulokelaitetta voi käyttää äänivalintaiseen soittamiseen jos matkapuhelimesi tukee tätä toimintoa.

### PUHELUN SOITTAMINEN

#### Soittaminen äänikomentoa käyttämällä:

Paina **S1**-näppäintä (3), odota äänimerkkiä ja sano henkilön nimi, jolle haluat soittaa. ➝ Paina **S1**-näppäinta (3) jälleen äänikomennolla soittamisen peruuttamiseksi.

#### Soittaminen puhelimen näppäimistöä käyttämällä:

Näppäile numero ja soita matkapuhelimella kuten tavallisesti. ➝ Kun soittoyhteys on luotu, ääni välittyy automaattisesti kuulokkeeseen.

#### Uudelleen soittaminen:

Paina ja pidä **S2**-näppäin alhaalla (2) 3 sekunnin ajan soittaaksesi uudelleen viimeksi soitettuun numeroon.

### PUHELUUN VASTAAMINEN / PUHELUN LOPETTAMINEN

Kun Blue Bird-kuulokelaite on kytketty päälle ja puhelimeesi tulee puhelu, kuulet musiikkiäänen ja sininen merkkivalo (4) vaihtuu nopeasti vilkkuvaksi. ➝ Paina **S1**-näppäintä (3) puheluun vastaamiseksi, tai paina ja pidä **S1**-näppäin (3) alhaalla 3 sekunnin ajan puhelun hylkäämiseksi. ➝ Säädä kuulokelaitteen äänen voimakkuus painamalla **S1**-näppäintä (3) voimakkuuden lisäämiseksi, ja **S2**-näppäintä (2) voimakkuuden vähentämiseksi. ➝ Lopeta puhelu painamalla ja pitämällä **S2**-näppäin (2) alhaalla 3 sekunnin ajan.



m_BlueBird_FI_.pmd 3 28.09.2006, 18:16

Kun kuulokelaite on kytketty pois päältä, paina ja pidä **S1**-näppäin (3) alhaalla 3 sekunnin ajan kuulokelaitteen kytkemiseksi päälle. → Paina sen jälkeen jälleen **S1**-näppäintä (3) vastataksesi puheluun.

***Huom:***
*Joidenkin matkapuhelinten erilaisesta suunnittelusta automaattinen kytkemine pois päältä voi tapahtua vaikka Blue Bird-kuulokelaite on kytketty päällä. Siinä tapauksessa kuulokelaite ei soi puhelun saapuessa. Paina **S1**-näppäintä 1 sekunnin ajan kytkeäksesi jälleen kuulokelaite matkapuhelimeesi saapuvaan puheluun vastaamiseksi.*

### MYKISTÄMISTOIMINTO

Puhelun aikana on mahdollista mykistää mikrofoni.
Paina sekä **S1**- (3) että **S2**- (2) näppäimiä samanaikaisesti mykistystoiminnan aktivoimiseksi. → Paina sekä **S1**- (3) että **S2**- (2) näppäimiä jälleen samanaikaisesti mykistystoiminnan kytkemiseksi pois päältä.

## PUHELUN SIIRTÄMINEN / VAIHTAMINEN PUHELUJEN VÄLILLÄ

### Puhelun siirtäminen:

Paina ja pidä **S1**-näppäin (3) alhaalla 3 sekunnin ajan puhelun siirtämiseksi matkapuhelimeen puhuessasi kuulokkeeseen. → Jos haluat siirtää puhelun takaisin kuulokkeeseen, paina **S1**–näppäintä (3) jälleen.

### Toiseen puheluun vaihtaminen:

Paina ja pidä **S2**-näppäin (3) alhaalla 3 sekunnin ajan toiseen puheluun vaihtamiseksi. Tämä toiminto toimii vain jos matkapuhelupalvelujen tarjoajasi tarjoaa tämän palvelun.

## TIETOKONEESEEN TAI PDA-LAITTEESEEN KYTKEMINEN

Voit kytkeä Blue Bird-kuulokelaitteen Bluetooth®-yhteydellä varustettuun tietokoneeseen tai PDA-laitteeseen jota tukee Audia Gateway Profiles. Katso Bluetooth®-yhteydellä varustetun tietokoneesi tai PDA-laitteesi käyttöohjeessa annettua määritystietoa.

## VIANETSINTÄ

| | |
|---|---|
| **1. Punainen LED-merkkivalo vilkkuu.** | Kuulokelaitteen paristo on melkein tyhjä. Lataa kuulokelaite 2 tunnin ajan kunnes punainen LED-merkkivalo sammuu. |
| **2. Latausta osoittava merkkivalo ei pala.** | Saattaa kestää pari minuuttia ennen kuin tyhjän tai pitkään käyttämättä olleen kuulokelaitteen pariston merkkivalo syttyy jatkuvasti palamaan näytöksi latauksen käynnistymisestä. |
| **3. Blue Bird-kuulokelaitteen ja muun laitteen välillä ei ole ääniyhteyttä.** | – Varmista että molemmat laitteet on sovitettu yhteen.<br>– Varmista että kuulokelaite on kytketty päälle.<br>– Varmista että molemmat laitteet ovat enintään 10 metrin päässä toisistaan.<br>– Varmista että matkapuhelimesi on signaalialueen sisällä. |



m_BlueBird_FI_.pmd 4 28.09.2006, 18:16

| | |
|---|---|
| | – Eräät Bluetooth®-matkapuhelimet tukevat vain yhtä Bluetooth®-kuulokelaitetta. Yhteys saattaa katketa jos useampi kuin yksi kuulokelaite on yhteen sovitettu matkapuhelimeesi. |
| **4. Useat Bluetooth®-laitteet näkyvät matkapuhelimessani sen hakiessa Blue Bird-kuulokelaitetta.** | Useimmat Bluetooth®-yhteydellä varustetut matkapuhelimet, joissa Bluetooth®-toiminto on aktivoitu, voivat hakea useampaa Bluetooth®-laitetta kantamaltaan. Kuulokelaite ilmestyy matkapuhelimeesi "BT Headset V4" tai "Tuntemattoman laitteen" nimikkeellä sen jälkeen kun matkapuhelimesi on sen löytänyt. |
| **5. Blue Bird-kuulokkeesta kuuluu häiriööääni.** | Kuulokkeesi toimintaan vaikuttaa kaksi tekijää:<br>- Jos matkapuhelimesi on voimakkaan signaalin alueella. Jos atkapuhelimesi on heikon signaalin alueella et kuule selvästi kuulokkeella.<br>- Jos se on enintään 10 metrin kantamalla. |

## BLUETOOTH®

The *Bluetooth®*-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth® SIG, Inc:n omaisuutta, ja TE-Group NV käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.



m_BlueBird_FI_.pmd 5 28.09.2006, 18:16

## INNHOLD


**KOMME I GANG ..... 2**
**TILKOBLING AV HODETELEFONEN ..... 2**
**RINGE OG BESVARE/AVSLUTTE SAMTALER ..... 3**
**OVERFØRE/KOBLE OM SAMTALER ..... 4**
**KOBLE TIL PC ELLER PDA ..... 4**
**FEILSØKING ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# KOMME I GANG

## LADE BATTERIET

Den håndfrie hodetelefonen mr Handsfree Blue Bird leveres med gjenoppladbart batteri. Det tar omkring 4 timer å lade batteriet helt første gang du bruker hodetelefonen. Senere vil det ta omkring 2 timer å lade batteriet helt. Når batteriet er fullstendig ladet, kan du snakke i 8 timer, og stand-by tiden vil være på omtrent 200 timer.

Koble reiseladeren (9) til et AC-uttak. ➞ Koble reiseladeren (9) til adapteren (8). ➞ Koble adapteren (8) til hodetelefonen, slik det blir vist på bildet. Trykk varsomt på adapteren til den **klikker** på plass. ➞ Når batteriet er fullstendig ladet, slås den røde indikatorlampen (5) av.

***Merk:***

1. *Når den røde indikatorlampen (5) på hodetelefonen begynner å blinke, er batteriet i ferd med å gå ut. Hodetelefonen må da lades i 2 timer til den røde indikatorlampen slås av.*
2. *Dersom den ikke har vært i bruk over lengre tid, må hodetelefonen gjenopplades annenhver måned.*

## S1- OG S2-KNAPPENES HOVEDFUNKSJONER

### S1-knappen (3):

➞ Strøm på/av
➞ Besvare samtaler
➞ Øke lydstyrken
➞ Tilkobling

### S2-knappen (2):

➞ Avslutte samtaler
➞ Redusere lydstyrken

## SLÅ HODETELEFONEN AV OG PÅ

### Slå på hodetelefonen:

Trykk på **S1**-knappen (3) og hold den inne i 3 sekunder. ➞ Du får høre to korte toner, og den blå indikatorlampen (4) på hodetelefonen begynner å blinke. ➞ Hodetelefonen er nå påslått.

### Slå av hodetelefonen:

Trykk på **S1**-knappen (3) og hold den inne i 3 sekunder. ➞ Du får høre to korte toner, og den røde indikatorlampen (5) på hodetelefonen blinker fort. ➞ Hodetelefonen er nå avslått.

# TILKOBLING AV HODETELEFONEN

Før du bruker hodetelefonen Blue Bird, må den kobles til mobiltelefonen. Hver enkelt Blue Bird har standard PIN-kode **1234** for tilkobling lagret i internminnet. Vanligvis må du legge inn PIN-koden **1234** når du skal koble hodetelefonen til en Bluetooth® mobiltelefon eller andre anordninger, men dette avhenger av hva slags Bluetooth®-anordning hodetelefonen er forbundet med.



m_BlueBird_N_.pmd 2 28.09.2006, 18:17

Hodetelefonen Blue Bird må være avslått før du går i gang med tilkoblingen. → Trykk på **S1**-knappen (3) og hold den inne i 6 sekunder til den blå (4) og røde (5) indikatorlampen på hodetelefonen blinker vekselvis. → Nå kan du starte tilkoblingen av hodetelefonen (dersom du ikke har på deg hodetelefonen når du kobler den til, hører du to korte toner når hodetelefonen er klar til å tilkobles). → Forbered Bluetooth®-mobilen for å kunne koble til hodetelefonen Blue Bird. (Se mobiltelefonens bruksanvisning.) → Du blir bedt om å legge inn PIN-koden for å fullføre tilkoblingen, deretter legger du inn **1234** og bekrefter.→ Ved en vellykket tilkobling slukkes den røde indikatorlampen på hodetelefonen, og den blå indikatorlampen (4) blinker langsomt.

***Merk:***

1. *Dersom hodetelefonen Blue Bird ikke er i tilkoblingsmodus, kan ikke mobiltelefonen finne hodetelefonen. Hodetelefonen må stilles inn i tilkoblingsmodus før du lar mobiltelefonen søke etter hodetelefonen.*
2. *Dersom det ikke er mulig å tilkoble i løpet av et visst tidsrom (cirka to minutter), blir hodetelefonen automatisk avslått, og den foregående tilkoblingen (såfremt det er blitt foretatt noen) blir opphevd. Antagelig må du starte på nytt.*
3. *Tilkoblingsanordninger er fortsatt koblet til hverandre når:*
   - *En av anordningene ikke er påslått.*
   - *En serviceforbindelse blir avbrutt eller servicen blir stoppet.*
   - *En eller begge anordningene blir startet på nytt.*

## RINGE OG BESVARE/AVSLUTTE SAMTALER

Når hodetelefonen Blue Bird er blitt koblet til mobiltelefonen, kan du bruke den for å ringe og motta samtaler. Hodetelefonen Blue Bird kan brukes med talekommando, dersom mobiltelefonen din støtter denne egenskapen.

### RINGE

#### Ved hjelp av talekommando:

Trykk på **S1**-knappen (3), vent på pipetonen og si navnet til personen du vil ringe til. → Trykk på **S1**-knappen (3) igjen hvis du vil avslutte talekommandoen.

#### Ved hjelp av knappene på telefonen:

Legg inn og slå nummeret på mobiltelefonen slik du pleier. → Når samtalen kobles, blir lyden automatisk overført til hodetelefonen.

#### Ringe opp på nytt:

Trykk på **S2**-knappen (2) og hold den inne i 3 sekunder for å slå det siste nummeret du ringte en gang til.

### BESVARE/AVSLUTTE SAMTALER

Når hodetelefonen Blue Bird er påslått, og du får en samtale, hører du en tone, samtidig som den blå indikatorlampen (4) begynner å blinke fort. → Trykk på **S1**-knappen (3) for å svare eller trykk på **S1**-knappen (3) og hold den inne i 3 sekunder hvis du ikke ønsker å ta imot samtalen. → Du kan tilpasse lydstyrken på hodetelefonen ved å trykke på **S1**-knappen (3) for å øke lydstyrken eller på **S2**-knappen (2) for å redusere lydstyrken. → Du avslutter samtalen ved å trykke på **S2**-knappen (2) og holde den inne i 3 sekunder.



m_BlueBird_N_.pmd 3 28.09.2006, 18:17

Når hodetelefonen er avslått, trykker du på **S1**-knappen (3) og holder den inne i 3 sekunder for å slå på hodetelefonen. → Deretter trykker du på **S1** knappen (3) igjen for å besvare samtalen.

***Merk:***
*Fordi noen mobiltelefoner har forskjellig design, kan en automatisk avbrytelse oppstå når hodetelefonen Blue Bird er påslått. Hvis dette skjer, ringer ikke hodetelefonen når du får en samtale. Trykk på **S1**-knappen (3) i 1 sekund for å koble hodetelefonen til mobiltelefonen igjen, slik at du kan ta imot samtalen.*

### LYDLØST

Det er mulig å gjøre mikrofonen lydløs under samtalen.
Trykk på både **S1**- (3) og **S2**- (2) knappen samtidig for å aktivere lydløsfunksjonen. → Trykk på **S1**-knappen (3) og **S2**-knappen (2) for å slå av lydløsfunksjonen.

## OVERFØRE/KOBLE OM SAMTALER

### Overføre en samtale:

Trykk på **S1**-knappen (3) og hold den inne i 3 sekunder for å overføre samtalen til mobiltelefonen når du snakker i hodetelefonen. → Dersom du vil overføre samtalen tilbake til hodetelefonen, trykker du på **S1**-knappen (3) igjen.

### Koble om en annen oppringing:

Trykk på **S1**-knappen (2) og hold den inne i 3 sekunder for å koble om en oppringing når du sitter i en annen samtale. Funksjonen kan kun benyttes når denne tjenesten er tilgjengelig for mobiltelefonen.

## KOBLE TIL PC ELLER PDA

Du kan koble hodetelefonen Blue Bird til en Bluetooth® PC eller PDA som støttes av Audio Gateway Profiles. Vennligst se i bruksanvisningen for Bluetooth® PC eller PDA for å se hvordan disse skal installeres.

## FEILSØKING

| | |
|---|---|
| **1. Den røde LED indikatoren blinker.** | Hodetelefonens batteri er i ferd med å gå ut. Lad hodetelefonen i 2 timer til LED indikatoren er avslått. |
| **2. Ingen tegn på at lading pågår.** | Dersom hodetelefonens batteri er tomt eller ikke er blitt brukt over lengre tid, kan det ta noen minutter før indikatorlampen begynner å lyse rødt og dermed viser at ladingener i gang. |
| **3. Ingen lydkontakt mellom hodetelefonen Blue Bird og andre anordninger.** | - Kontroller at de to anordningene er blitt tilkoblet.<br>- Kontroller at hodetelefonen er påslått.<br>- Kontroller at de to anordningene befinner seg innenfor arbeidsradius (10 m).<br>- Kontroller at mobiltelefonen befinner seg innenfor signalstyrken. |



m_BlueBird_N_.pmd 4 28.09.2006, 18:17

| | |
|---|---|
| | - Noen Bluetooth® mobiltelefoner kan bare støtte en Bluetooth® hodetelefon. Avbrytelser kan oppstå dersom mer enn en hodetelefon er koblet til mobiltelefonen. |
| **4. En del Bluetooth®-anordninger vises på mobiltelefonen når jeg søker opp hodetelefonen Blue Bird.** | De fleste Bluetooth® mobiltelefoner med aktiverte Bluetooth®-funksjoner kan søke opp en eller flere Bluetooth®-anordninger innenfor den operative rekkevidden. Når den er blitt funnet på mobiltelefonen, vises hodetelefonen som "BT Headset V4" eller "Ukjent anordning". |
| **5. Det kommer støy fra hode telefonen Blue Bird.** | Hodetelefonens yteevne påvirkes av to faktorer:<br>- Hvorvidt mobiltelefonen befinner seg i et bra signalområde. Dersom mobiltelefonen befinner seg i et svakt signalområde, kan du ikke høre tydelig med hodetelefonen.<br>- Hvorvidt den befinner seg innenfor operativ rekkevidde (10m). |

## BLUETOOTH®

Ordmerket og logoene *Bluetooth*® eies av Bluetooth® SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av TE-Group NV er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING


**HUR DU BÖRJAR ..... 2**
**LÄGG TILL DITT HEADSET ..... 2**
**RINGA OCH SVARA PÅ / AVSLUTA ETT SAMTAL ..... 3**
**ÖVERFÖRA / VÄXLA MELLAN SAMTAL ..... 4**
**KOPPLING TILL EN PC ELLER PDA ..... 4**
**FELSÖKNING ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# HUR DU BÖRJAR

## LADDA BATTERIET

Mr. Handsfree Blue Bird Headset kommer med ett batteri som kan laddas på nytt. Då du laddar det för första gången tar det cirka 4 timmar att fullständigt ladda batteriet. Efter det tar det cirka 2 timmar att fullständigt ladda batteriet. Då batteriet är helt laddat har du 8 timmar taltid och ungefär 200 timmar stand-by-tid.

Anslut reseladdaren (9) till ett AC uttag. ➝ Anslut reseladdaren (9) till adaptorn (8). ➝ Anslut adaptorn (8) till headsetet såsom visas på bilden. Tryck försiktigt mot adaptorn tills den klickar på plats. ➝ När batteriet är fullständigt laddat slocknar den röda (5) indikeringslampan på headsetet.

***Obs**:*

1. *Då headsetets batteri börjar ta slut blinkar den röda indikeringslampan (5) på headsetet. Ladda batteriet i 2 timmar tills den röda indikeringslampan slockanr.*
2. *Då du inte använder headsetet på en längre tid bör det laddas varannan månad.*

## S1 OCH S2 KNAPPARNAS HUVUDFUNKTIONER

### S1 knappen (3):

➝ Strömmen på/av
➝ Svara på samtal
➝ Öka volymen
➝ Lägga till

### S2 knappen (2):

➝ Avsluta samtal
➝ Minska volymen

## KOPPLA PÅ/STÄNGA AV HEADSETET

### Hur du kopplar på headsetet:

Tryck och håll nedtryckt **S1** knappen (3) i 3 sekunder. ➝ Du kommer att höra två korta toner och headsetets blåa indikeringslampa (4) börjar blinka. ➝ Headsetet är nu påkopplat.

### Hur du stänger av Headsetet:

Tryck och håll nedtryckt **S1** knappen (3) i 3 sekunder. ➝ Du hör nu två toner och den röda indikeringslampan (5) på headsetet blinkar snabbt. ➝ Headsetet är nu avstängt.

# LÄGG TILL DITT HEADSET

Innan du använder ditt Blue Bird Headset bör du lägga det till din mobiltelefon. Varje Blue Bird Headset har en förvald PIN-kod **1234** för att lägga till, som har sparats i dess interna minne. Vid processen att lägga headsetet till en Bluetooth® mobiltelefon eller liknande apparater krävs det vanligtvis att du att ger din PIN-kod **1234**; det beror emellertid på vilket slags Bluetooth®-apparat som headsetet är kopplat till.

Blue Bird Headset måste stängas av du börjar lägga till headsetet. ➝ Tryck och håll **S1** knappen (3) nedtryckt i 6 sekunder tills den blå (4) och röda (5) indikationslamporna på headsetet blinkar turvis. ➝ Headsetet är nu



m_BlueBird_SV_.pmd 2 28.09.2006, 18:15

klart att läggas till din mobiltelefon. (Om du har headsetet på dig under denna process hör du två korta toner då headsetet är klart för att läggas till telefonen.) ➝ Förbered din Bluetooth®-mobiltelefon för processen att lägga till Blue Bird Headset. (Se användahandboken för din mobiltelefon). ➝ När du ombes att föra in PIN-koden för att avsluta processen, för då in **1234**, och bekräfta. ➝ Då du har lyckats med att lägga till headsetet slocknar den röda indikeringslampan (5) på headsetet och den blå indikeringslampan (4) blinkar långsamt.

***Obs:***

1. *Om Blue Bird Headset inte är i läget för att läggas till kommer din mobiltelefon inte att finna headsetet. Ställ in headsetet i läget för att läggas till innan du later din mobiltelefon söka efter headsetet.*
2. *Om det inte är möjligt att lägga till headsetet under en viss period (ungefär två minuter) kopplas headsetet automatiskt från, och den tidigare processen att lägga till (om sådan skett) annulleras. Det är möjligt att du måste börja om helt från början.*
3. *Apparater som har kopplats förblir kopplade även då:*
   - *En av apparaterna inte är påkopplad.*
   - *En uppkoppling av tjänsten avbryts eller tjänsten upphör.*
   - *En eller båda apparaterna startas upp på nytt.*

## RINGA OCH SVARA PÅ / AVSLUTA ETT SAMTAL

Då Blue Bird Headset har förberetts med din mobiltelefon kan du använda den för att ringa och ta emot samtal. Blue Bird Headset kan användas för att ringa upp med röstkommando om din telefon stöder denna funktion.

### RINGA SAMTAL

#### Ringa ett samtal med röstkommandon:

Tryck och håll **S1** knappen (3), nedtryckt vänta på ett pip och säg namnet på personen som du önskar ringa upp. ➝ Tryck **S1** knappen (3) igen för att avbryta uppringningen med röstkommando.

#### Använda telefonens knappar för att ringa:

För in och ring upp numret på mobiltelefonen som vanligt. ➝ När samtalet kopplas överförs ljudet automatiskt till ditt headsetet.

#### Återuppringning:

Tryck och håll **S2** knappen (2) nedtryckt i 3 sekunder för att återuppringa det senaste numret som du ringt.

### SVARA PÅ / AVSLUTA SAMTAL

Då Blue Bird Headset är påkopplat och det kommer ett inkommande samtal, hör du en melodi och den blå indikeringslampan (4) växlar tillett snabbt blinkande läge. ➝ Tryck och håll **S1** knappen (3) nedtryckt för att svara på samtalet eller tryck och håll **S1** knappen (3) nedtryckt i 3 sekunder för att avvisa samtalet. ➝ Justera headsetets volym genom att trycka **S1** knappen (3) för att öka volymen och genom att trycka på **S2** knappen (2) för att minska volymen. ➝ Avsluta samtalet genom att trycka och hålla **S2** knappen (2) nedtryckt i 3 sekunder.

Då headsetet är frånkopplat tryck och håll **S1** knappen (3) nedtryckt i 3 sekunder för att koppla på headsetet. ➝ Tryck sedan åter på **S1** knappen (3) för att svara på samtalet.



m_BlueBird_SV_.pmd 3 28.09.2006, 18:15

***Obs:***
*På grund av att vissa mobiltelefoner har olika design kan en automatisk frånkoppling ske även om Blue Bird Headset är påkopplat. I det fallet ringer inte headsetet då det kommer ett inkommande samtal. Tryck på **S1** knappen (3) i 1 sekund för att åter koppla headsetet till din mobiltelefon för ett inkommande samtal.*

### LJUDET FRÅNKOPPLAT

Det är möjligt att koppla från mikrofonen under samtalet.
Tryck samtidigt både på **S1** (3) och **S2** (2) knappen för att koppla från mikrofonen. → Tryck igen samtidigt på både **S1** (3) och **S2** (2) knappen för att koppla till mikrofonen.

## ÖVERFÖRA / VÄXLA MELLAN SAMTAL

### Överföra samtal:

Tryck och håll **S1** knappen (3) nedtryckt i 3 sekunder för att överföra samtalet till mobiltelefonen medan du talar I headsetet. → Om du önskar överföra samtalet tillbaka till headsetet tryck på **S1** knappen (3) igen.

### Växla till ett annat samtal:

Tryck och håll **S2** knappen (2) nedtryckt i 3 sekunder för att under samtalet växla över till ett annat samtal. Denna funktion fungerar endast om din mobiltelefonoperatör erbjuder denna service.

## KOPPLING TILL EN PC ELLER PDA

Du kan koppla Blue Bird Headset till en PC eller PDA med Bluetooth®-funktion som stöds av Audio Gateway Profiles. Vi hänvisar till användarhandboken för din PC eller PDA med Bluetooth®-funktion för installationsuppgifter.

## FELSÖKNING

| | |
|---|---|
| **1. Den röda indikeringslampan blinkar.** | Headsetets batteri håller på att ta slut. Ladda batteriet i 2 timmar till den röda LED-indikeringslampan slocknar. |
| **2. Ingen indikation att batteriet laddas.** | Det kan, för ett headsetbatteri som är tomt, eller som inte har använts på en lång tid, ta ett par minuter innan headsetets indikeringslampa med ett fast rött ljus visar att batteriet laddas. |
| **3. Ingen ljudkontakt mellan Blue Bird Headset och andra apparater.** | - Kontrollera att de två apparaterna har lagts till varandra.<br>- Kontrollera att headsetet är påkopplat.<br>- Kontrollera att de två apparaterna är inom räckvidd (10 m).<br>- Kontrollera att din mobiltelefon är inom ett område med signalstyrka.<br>- Vissa Bluetooth®-mobiltelefoner kan stöda endast ett Bluetooth®-headset. Frånkoppling kan ske då flera än ett headset har lagts till din mobiltelefon. |



m_BlueBird_SV_.pmd 4 28.09.2006, 18:15

| | |
|---|---|
| **4. Flera Bluetooth®-apparater visar sig på min mobiltelefon medan den söker Blue Bird Headset.** | De flesta mobiltelefoner som har Bluetooth®-funktionen aktiverad kan söka efter flera än en Bluetooth®-apparat inom den operativa räckvidden. Headsetet visas som "BT Headset-V4" eller "Okänd apparat" på din mobiltelefon sedan den hittats av din mobiltelefon. |
| **5. Det kommer ett störningsljud från Blue Bird Headset.** | Headsetets funktion påverkas av två faktorer:<br>- Om din mobiltelefon är i ett område med stark signal. Om din telefon är i ett område med svag signal hör du inte tydligt med headsetet.<br>- Om det är inom den operative räckvidden (10 m). |

## BLUETOOTH®

The *Bluetooth®*-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av TE-Group NV sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.



m_BlueBird_SV_.pmd 5 28.09.2006, 18:15

## INDHOLDSFORTEGNELSE

**IBRUGTAGNING ..... 2**
**PARRING AF HEADSETTET ..... 2**
**OPRINGNING OG MODTAGELSE / AFSLUTNING AF SAMTALE ..... 3**
**OMSTILLING / SKIFT MELLEM SAMTALER ..... 4**
**TILSLUTNING TIL PC ELLER PDA ..... 4**
**FEJLSØGNING ..... 4**
**BLUETOOTH® ..... 5**

# IBRUGTAGNING

## OPLADNING AF BATTERIET

Mr Handsfree Blue Bird Headset leveres med et genopladeligt batteri. Første gang batteriet oplades tager det ca. 4 timer at lade det fuldstændigt op. De efterfølgende gange tager det cirka 2 timer at lade batteriet fuldstændigt op. Når batteriet er fuldstændigt opladet har du ca. 8 timers taletid og ca. 200 timers standby-tid til rådighed.

Tilslut rejseopladeren (9) til et AC-stik → Tilslut rejseopladeren (9) til adapteren (8). → Tilslut adapteren (8) til headsettet som vist på billedet. Tryk forsigtigt på adapteren indtil den **klikker** på plads. → Når batteriet er helt opladet slukkes den røde (5) advarselslampe på headsettet.

***Bemærk**:*

1. *Når headsettets batteri er ved at være opbrugt blinker den røde advarselslampe (5). Oplad batteriet i 2 timer indtil den røde lampe slukkes.*
2. *Når batteriet ikke anvendes over en længere periode, bør det genoplades hver anden måned.*

## S1 OG S2 KNAPPERNES HOVEDFUNKTIONER

### S1 knappen (3):

→ Strøm tændt/slukket
→ Svar på opkald
→ Skru op for lydstyrken
→ Parring

### S2 knappen (2):

→ Afslut samtalen
→ Skru ned for lydstyrken

## SLUK/TÆND FOR HEADSETTET

### Tænd for headsettet:

Tryk på **S1** knappen (3) og hold den nede i 3 sekunder. → Du hører to korte toner, og den blå advarselslampe på headsettet (4) begynder at blinke. → Headsettet er tændt.

### Sluk for headsettet:

Tryk på **S1** knappen (3) og hold den nede i 3 sekunder. → Du hører to korte toner, og den røde advarselslampe på headsettet (5) blinker hurtigt. → Headsettet er nu slukket.

# PARRING AF HEADSETTET

Inden du anvender dit Blue Bird Headset skal det parres til din mobiltelefon. Alle Blue Bird Headset har en standard PIN-kode **1234**, som anvendes til parringen. Denne kode er lagret i den interne hukommelse. I forbindelse med parringen af headsettet til en Bluetooth® mobiltelefon eller et lignende apparat kræves det normalt at du indtaster PIN-koden **1234**; det afhænger dog af hvilken slags Bluetooth®-apparat som headsettet er tilsluttet.



m_BlueBird_DK.pmd 2 28.09.2006, 15:45

Blue Bird Headsettet skal slukkes før du begynder parringen. ➝ Tryk på **S1** knappen (3) og hold den nede i 6 sekunder indtil den blå (4) og røde (5) advarselslampe på headsettet blinker skiftevis. ➝ Headsettet er nu klart til at blive parret med din mobiltelefon. (Hvis du har headsettet på under parringsprocessen hører du to korte toner når headsettet er klart til parring). ➝ Begynd parringen til Blue Bird Headsettet på din Bluetooth®-mobiltelefon. (Se brugsanvisningen til mobiltelefonen). ➝ Du vil blive bedt om at indtaste PIN-koden for at fuldende parringen, indtast **1234**, og bekræft. ➝ Når parringen er fuldendt slukkes den røde advarselslampe (5) på headsettet og den blå advarselslampe (4) blinker langsomt.

***Bemærk**:*

1. *Hvis Blue Bird Headsettet ikke er indstillet til parringsfunktion kan din mobiltelefon ikke finde headsettet. Indstil headsettet til parringsfunktion inden du lader din mobiltelefon lede efter headsettet.*
2. *Hvis det ikke er muligt at foretage parringen i en vis periode (ca. to minutter) slukkes headsettet automatisk, og parringsprocessen annulleres. Det er muligt at du må begynde helt forfra.*
3. *Apparater som er parrede, forbliver parret, selv når:*
   - *Et af apparaterne ikke er tændt.*
   - *En gennemstilling af tjenesten afbrydes, eller hvis tjenesten standses.*
   - *Et eller begge apparater startes op på ny.*

## OPRINGNING OG MODTAGELSE / AFSLUTNING AF SAMTALE

Når Blue Bird Headsettet er parret med din mobiltelefon, kan du anvende den til at foretage opringninger og modtage opkald med. Blue Bird Headsettet kan anvendes med talestyret nummervalg, hvis din telefon understøtter denne funktion.

### OPKALD

#### Talestyret nummervalg:

Tryk på **S1** knappen (3), vent på bippelyden, og indtal navnet på den person du ønsker at ringe til. ➝ Tryk på **S1** knappen (3) igen, for at afbryde det talestyrede nummervalg.

#### Opringning v.h.a. telefonens numeriske taster:

Indtast nummeret og ring op som du plejer på mobiltelefonen. ➝ Når samtalen forbindes overføres lyden automatisk til headsettet.

#### Genopkald:

Tryk på **S2** knappen (2) og hold den nede i 3 sekunder, for at ringe op til det sidst opkaldte nummer.

### MODTAGELSE AF / AFSLUTNING AF SAMTALE

Hvis Blue Bird Headsettet er tændt, og der modtages et opkald, hører du en melodi og den blå advarselslampe (4) begynder at blinke hurtigt. ➝ Tryk på **S1** knappen (3) og hold den nede for at modtage opkaldet, eller på **S1** knappen (3) og hold den nede i 3 sekunder for at afvise opkaldet. ➝ Headsettets lydstyrke kan øges v.h.a. **S1** knappen (3), og sænkes v.h.a. **S2** knappen (2). ➝ Samtalen afsluttes ved at trykke på **S2** knappen (2) og holde den nede i 3 sekunder.

Hvis headsettet er slukket skal du først trykke på **S1** knappen (3) og holde den nede i 3 sekunder. ➝ Tryk derefter på **S1** knappen (3) for at modtage opkaldet.



m_BlueBird_DK.pmd 3 28.09.2006, 15:45

***Bemærk:***
*P.g.a. at nogle mobiltelefoner har en anden slags design, kan der ske en automatisk frakobling, selv når Blue Bird Headsetet er tændt. Hvis dette skulle ske ringer headsettet ikke når der modtages et opkald. Tryk på **S1** knappen (3) i 1 sekund for at genforbinde headsettet med din mobiltelefon, så du kan modtage det indkommende opkald.*

### LYDLØS FUNKTION
Det er muligt at koble mikrofonen fra under samtalen.
Tryk samtidigt på **S1** (3) og **S2** (2) knappen for at koble mikrofonen fra. → Tryk endnu en gang samtidigt på **S1** (3) og **S2** (2) knappen for at tænde for mikrofonen igen.

## OMSTILLING / SKIFT MELLEM SAMTALER

### Omstilling af samtale:
Tryk på **S1** knappen (3) og hold den nede i 3 sekunder for at omstille samtalen til mobiltelefonen mens du taler v.h.a. headsettet. → Tryk på **S1** knappen (3) igen, hvis du ønsker at genomstille samtalen til headsettet.

### Skifte til en anden samtale:
Tryk på **S2** knappen (2) og hold den nede i 3 sekunder for at skifte over til et andet opkald under samtalen. Denne funktion virker kun hvis din mobiltelefontjeneste understøtter denne service.

## TILSLUTNING TIL PC ELLER PDA

Du kan tilslutte Blue Bird Headsettet til en PC eller PDA med Bluetooth®-funktion som understøttes af Audio Gateway Profiles. Vi henviser til brugsanvisningen til din PC eller PDA med Bluetooth®-funktion for yderligere informationer om installationen.

## FEJLSØGNING

| | |
|---|---|
| **1. Den røde advarselslampe blinker.** | Headsettets batteri er ved at være brugt op. Oplad batteriet i 2 timer indtil den røde LED-lampe slukkes. |
| **2. Der vises ingen batteriopladnings-advarsel.** | For et headset-batteri som er tomt, eller som ikke har været brugt i lang tid, kan det tage et par minutter før batteriopladnings-advarselslampen lyser rødt. |
| **3. Ingen lydkontakt mellem Blue Bird Headsettet og andre apparater.** | - Kontroller at de to apparater er parret.<br>- Kontroller at headsettet er tændt.<br>- Kontroller at de to apparater er inden for hinandens rækkevidde (10 m).<br>- Kontroller at din mobiltelefon er inden for et område med signalstyrke.<br>- Nogle Bluetooth®-mobiltelefoner kan kun understøtte et Bluetooth® Headset. Der kan foregå en automatisk frakobling, hvis der er parret mere end et headset til din mobiltelefon. |



m_BlueBird_DK.pmd 4 28.09.2006, 15:45

| | |
|---|---|
| **4. Mobiltelefonen viser flere forskellige Bluetooth®-apparater, når Blue Bird Headsettet søges.** | De fleste Bluetooth®-aktiverede mobiltelefoner med Bluetooth®-funktion kan søge efter mere end et Bluetooth®-apparat inden for telefonens rækkevidde. Headsettet vises som "BT Headset-V4" eller "Ukendt apparat" på din mobiltelefon, når det er fundet. |
| **5. Der kommer en forstyrrende lyd fra Blue Bird Headsettet.** | Headsettet kan påvirkes af to faktorer:<br>- Hvis din mobiltelefon befinder sig inden for et godt signalområde. Hvis mobiltelefonen befinder sig i et svagt signalområde kan du ikke høre tydeligt med headsettet.<br>- Hvis headsettet befinder sig inden for rækkevidden (10 m). |

## BLUETOOTH®

*Bluetooth*®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af TE-Group NV foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.



m_BlueBird_DK.pmd 5 28.09.2006, 15:45

# GUARANTEE

Mr Handsfree is a registered trademark of TE-Group NV.

The mr Handsfree brand stands for superior product quality and outstanding customer service. That is why mr Handsfree warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of **two (2) years** from the date of original purchase of the product.

The conditions of this limited guarantee and the extent of responsibility of mr Handsfree under this limited guarantee are as follows:

- This guarantee is limited to the original purchaser of the product and is not transferable to any subsequent purchaser/end user.
- During the limited guarantee period, the sole responsibility of mr Handsfree will be limited to repair or replace, at its option, any defective parts of the product if this is needed because of malfunction or failure under normal use and conditions. No charge shall be made to the customer for parts and/or repair labor.
- The product must be shipped to an authorized service center in its original and complete packaging, with transportation charges prepaid. Mr Handsfree will not assume responsibility for any losses or damages during transportation.
- To obtain repair or replacement within the terms of this guarantee, the customer must provide (a) a proof of purchase (e.g. dated bill of sale); (b) a written specification of the defect(s); (c) a return address and phone number.
- This limited guarantee does not cover and is void with respect to the following:
  (a) Products which have been subjected to improper installation, unauthorized repair, improper maintenance, unauthorized modifications or other acts which are not the fault of mr Handsfree; (b) Products which have been subjected to misuse, abuse, neglect, improper handling and storage, an accident or physical damage; (c) Products which have been subjected to fire, water, excessive humidity, sand, dirt, extreme changes in temperature or other conditions which are beyond the control of mr Handsfree; (d) Products which have been used with non-mr Handsfree approved accessories; (e) Products which have the serial number altered, defaced or removed; (f) Products which have been opened, altered, repaired or modified by any unauthorized service center.
- Excluded from any guarantee are consumable items which may need replacing due to normal wear and tear, such as batteries, headset ear cushions, decorative parts and other accessories.
- This limited guarantee gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from country to country.

m_BlueBird_Guarantee_.indd 1 29.09.2006 15:25:38

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling centre for safe treatment.

Copyright © by TE-Group nv - Belgium
Blue Bird /10-06/V02
***www.te-group.com***